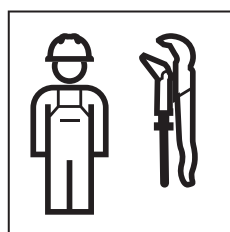
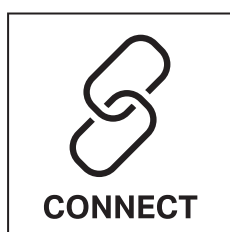




维护说明书



971.224.00.0(00)



安全

关于本文档

本文档适用于下列产品的专业维护：

- Geberit 盥洗台感应龙头 Piave，立式和壁挂式安装
- Geberit 盥洗台感应龙头 Brenta，立式和壁挂式安装

本文档适用于这些盥洗台感应龙头带 Bluetooth® 接口的规格。这些盥洗台感应龙头的铭牌上标有“IWT-17-A”和 Geberit Connect 标志。

适用对象

本产品只允许由专业技术人员执行维护和修理。专业技术人员指的是由于其专业培养、培训和/或经验能够识别风险和避免使用产品时所出现危险的人员。

规定的用途

Geberit 盥洗台感应龙头 Piave 和 Brenta 是为取用自来水而设计的。任何其他用途一律被视为违规使用。Geberit 对违规使用所造成的后果概不负责。

警告提示说明

警告提示放置在有可能发生危险的地方。

警告提示的结构如下：



警告

危险种类和危险源

如果忽视危险，则会造成不良后果。

- 关于避免危险的措施。

下列信号词将用于提醒注意警告提示中的其它危险和主要信息。

符号	信号词及含义
	小心 该信号词表示危害程度低的危险，是指如果不能避免危险，则会造成轻度或中度伤害。
	只标有符号。 提示有一则重要信息

安全提示

不恰当的维护工作或维修可能导致损坏或功能故障。

- 修复只能使用原装备件。
- 不得更改产品或在其上加装任何部件。

壁挂式感应龙头结构

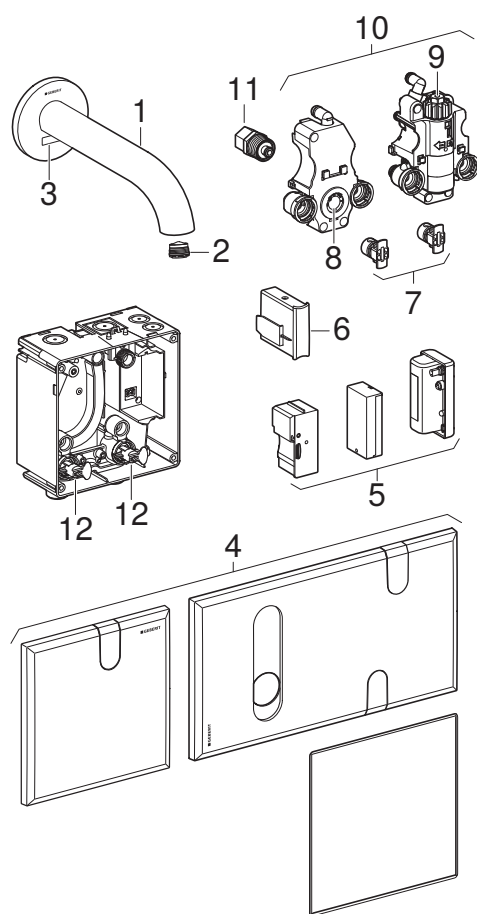


插图 2: Geberit 盥洗台感应龙头 Piave und Brenta, 壁挂式安装

- 1 龙头体
- 2 喷水调节器
- 3 红外线传感器
- 4 面板
- 5 供电装置（电源装置、电池盒或用于发电机运行的蓄电池）
- 6 控制电子模块
- 7 过滤网
- 8 混合器
- 9 温控器混合器
- 10 功能单元
- 11 阀门
- 12 截止单元

技术数据

下列技术数据适用于 Geberit 盥洗台感应龙头 Piave 和 Brenta，立式和装入墙式安装。

	电源运行	电池运行 ¹⁾	发电机运行 ²⁾
公称电压	110–240 V AC	—	—
电源频率	50–60 Hz	—	—
操作电压	4.5 V DC	3 V DC	3.2 V DC
电池类型	—	碱性 (1.5 V AA)	—
耗用功率	0.1 W	—	—
工作压力	0.5–10 bar	0.5–10 bar	2–10 bar
温控器混合器的建议工作压力	0.5–5 bar	0.5–5 bar	—
环境温度	1–40 °C	1–40 °C	1–40 °C
仓储温度	-20 – +70 °C	-20 – +70 °C	-20 – +70 °C
最高水温	60 °C	60 °C	60 °C
短期最高水温	90 °C	90 °C	90 °C
温控器混合器的水温调节范围	20–42 °C	20–42 °C	—
3 bar 时的流量 ³⁾	5 l/min	5 l/min	5 l/min
无线电技术	Bluetooth® Low Energy ⁴⁾		
频率范围	2400–2483.5 MHz		
最大输出功率	4 dBm		

— 不符合

¹⁾ 电池的使用寿命足以维持约 200 000 次触发。

²⁾ 从每天平均使用 50 次且每次持续 4 秒开始，盥洗台感应龙头自主运行。

³⁾ 将流量限制在 1.3 l/min、1.9 l/min 或 3.8 l/min 的喷水调节器作为配件提供。

⁴⁾ Bluetooth® 品牌及其标志为 Bluetooth SIG, Inc. 所有，Geberit 持有许可证才能使用。

简化的欧盟一致性声明

Geberit International AG 在此声明，Geberit 盥洗台感应龙头 Piave 和 Brenta（电源运行、电池运行或发电机运行）无线电设备类型符合欧盟指令 2014/53/EU。

欧盟一致性声明的全文可参见以下网址：<https://doc.geberit.com/970895000.pdf>

操作

Geberit App

有多个 Geberit App 可用于操作、设置和维修。这些 App 通过 Bluetooth® 接口与设备通信。
对于安卓和 iOS 智能手机，在各自的 App Store 中可免费获得 Geberit App。

与设备建立连接

- ▶ 扫描二维码并按照登陆页面上的规程操作。

Geberit
Apps



<https://gbrt.io/dsvFD0E>

排除故障

以下排除故障的措施可以由营运商执行：

- 清洗喷水调节器
- 清洗过滤网
- 更换电池
- 给用于发电机运行的蓄电池充电

操作指导手册 970.664.00.0 中有关于措施的说明。

故障	原因	排除
喷水水柱太弱	喷水调节器脏污	► 清洗喷水调节器。→ 参见操作指导手册 970.664.00.0。
	过滤网堵塞	► 清洗过滤网。→ 参见操作指导手册 970.664.00.0。
	水管中压力太小	► 检查水管压力 (0.5–10 bar)。
无冲水触发	水管中压力太小	► 检查水管压力 (0.5–10 bar)。
	供电故障	► 检查电源。
	电池已耗尽或蓄电池已空	► 更换电池或给用于发电机运行的蓄电池充电。→ 参见操作指导手册 970.664.00.0。
	盥洗台感应龙头处于清洁模式 (红色 LED 灯闪烁)	► 等待约 2 分钟。
	探测距离设置错误	► 优化探测距离。
	来自水池的反光有干扰性影响	► 优化探测距离。
	阀门损坏	► 更换阀门。→ 参见"更换阀门", 页码 13。
	红外线传感器故障	► 更换红外线传感器。
	控制电子模块故障	► 重新启动控制电子模块。→ 参见重新启动控制电子模块。 ► 更换控制电子模块。
水流不断	探测范围内有干扰物件	► 将该物件移出探测范围。
	阀门损坏	► 更换阀门。→ 参见"更换阀门", 页码 13。
	红外线传感器故障	► 更换红外线传感器。
	水管压力过高	► 检查水管压力 (0.5–10 bar)。
	控制电子模块故障	► 重新启动控制电子模块。→ 参见重新启动控制电子模块。 ► 更换控制电子模块。
意外、太早或太晚冲水	红外线感应窗脏污或潮湿	► 清洁或擦干红外线感应窗。
	红外线感应窗被划伤	► 更换红外线传感器。
	红外线传感器的探测距离设置错误	► 优化探测距离。
	红外线传感器受到室内物件的干扰 (镜子、金属表面、玻璃水池等)	► 重新启动控制电子模块。→ 参见重新启动控制电子模块。 ► 重新校准红外线传感器。→ 参见设置红外线传感器的探测距离。
	给水管道中的压力有波动	► 安装合适的压力调节器。

故障	原因	排除
龙头体漏水	水管不密封	▶ 检查水管。 ▶ 更换连接软管和密封件。
	阀门未正确关闭	▶ 清洁或更换阀门。→ 参见"更换阀门", 页码 13。
无法调节水温 (仅限带混合器或恒温混合器的盥洗台感应龙头)	过滤网脏污	▶ 清洗过滤网。→ 参见操作指导手册 970.664.00.0。
	热水管路与冷水管路之间的压差大于 1.5 bar	▶ 调整压差。 ▶ 安装流量限制器或减压阀。
	水温过低或过高	▶ 检查水温。
水温不恒定 (仅限带恒温混合器的盥洗台感应龙头)	恒温混合器故障	▶ 更换带恒温混合器的功能单元。→ 参见"更换功能单元", 页码 10。
水温 > 42 °C (仅限带恒温混合器的盥洗台感应龙头)	恒温混合器中的温度限制已禁用, 例如在高温消毒期间	▶ 重新激活温度限制。→ 参见"进行高温消毒", 页码 9。
	恒温混合器故障	▶ 更换带恒温混合器的功能单元。→ 参见"更换功能单元", 页码 10。
在冲水触发时红色 LED 灯闪烁	电池几乎已耗尽或蓄电池几乎已空	▶ 更换电池或给用于发电机运行的蓄电池充电。→ 参见操作指导手册 970.664.00.0。

2 / 2

维护

由营运商进行维护

以下维修工作可以由营运商执行。→ 参见操作指导手册 970.664.00.0。

- 通过 Geberit App 激活清洁模式
- 通过 Geberit App 激活持续冲洗
- 清洁龙头体
- 清洗喷水调节器
- 调节水温
- 清洗过滤网
- 更换电池
- 给用于发电机运行的蓄电池充电

由专业技术人员进行维护

只允许由专业技术人员执行下列章节中的维护作业。

进行高温消毒

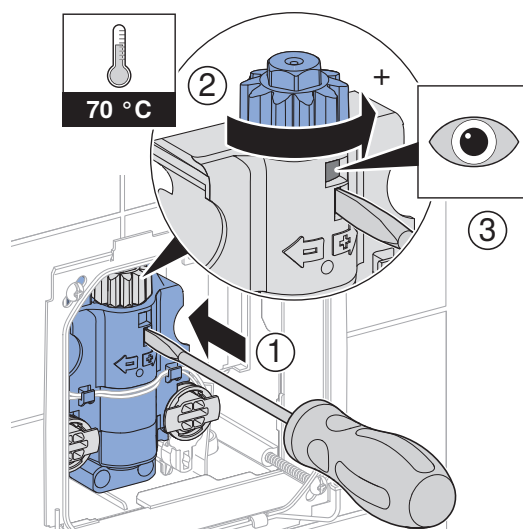
如果饮用水设备受到微生物污染，则可能需要对饮用水设备进行高温消毒。在消毒过程中，通过高温作用杀死水中的微生物。

带恒温混合器的 Geberit 盥洗台感应龙头 Piave 和 Brenta 具有防烫保护。对此，水温限制在 42 °C。为了进行高温消毒，必须禁用恒温混合器的温度限制，以便可以提高水温。

在高温消毒期间，70 °C 的热水必须在所有出水口至少流动 3 分钟。

1 取下面板。→ 参见图示顺序 **1**，页码 42。

2 禁用温度限制。用螺丝起子将弹簧压入并完全打开手轮。



✓ 红外感应窗中的颜色变为红色。

3 将饮用水加热器加热到至少 70 °C。



小心
烫伤危险
热水有烫伤危险

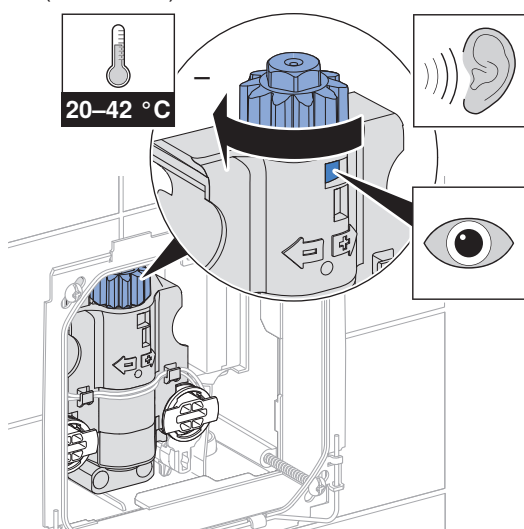
► 请勿将手放在盥洗台感应龙头下方。

4 使用 Geberit 服务遥控器打开阀门。→ 参见 "用 Geberit 服务遥控器进行设置"，页码 32，菜单项 20。

5 确保 70 °C 的热水至少流动 3 分钟。用温度计检查。

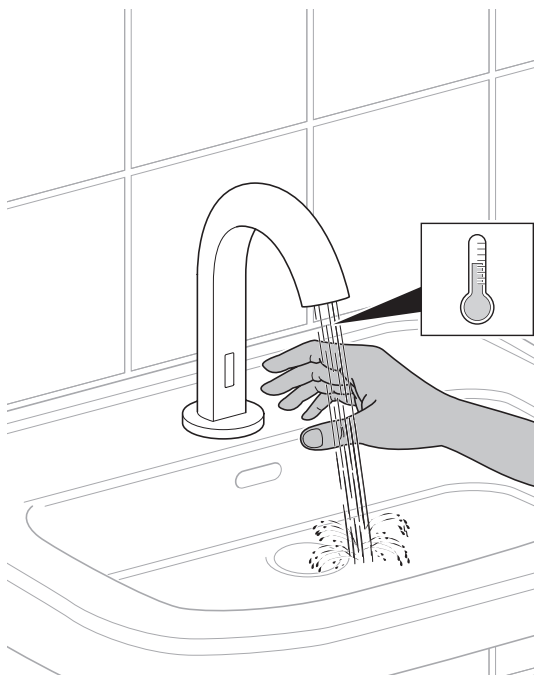
6 关闭阀门。

- 7** 重新激活温度限制。关闭手轮并设置所需温度 (20–42 °C)。



✓ 红外感应窗中的颜色变为蓝色。

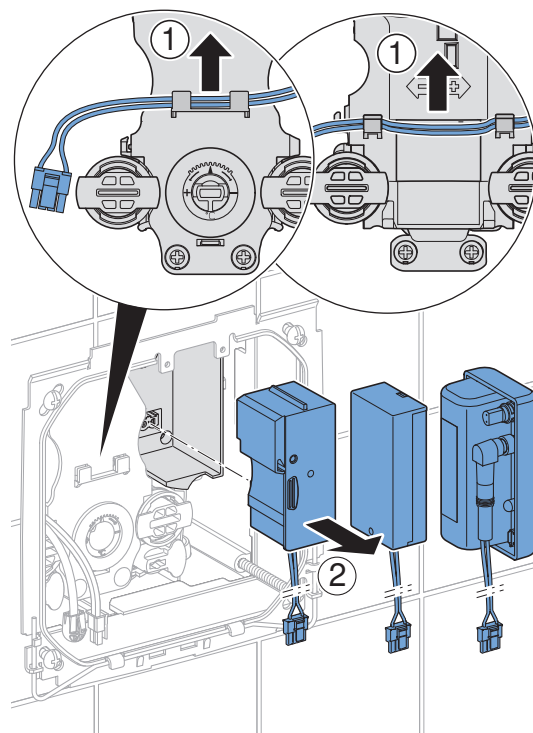
- 8** 检查水温。



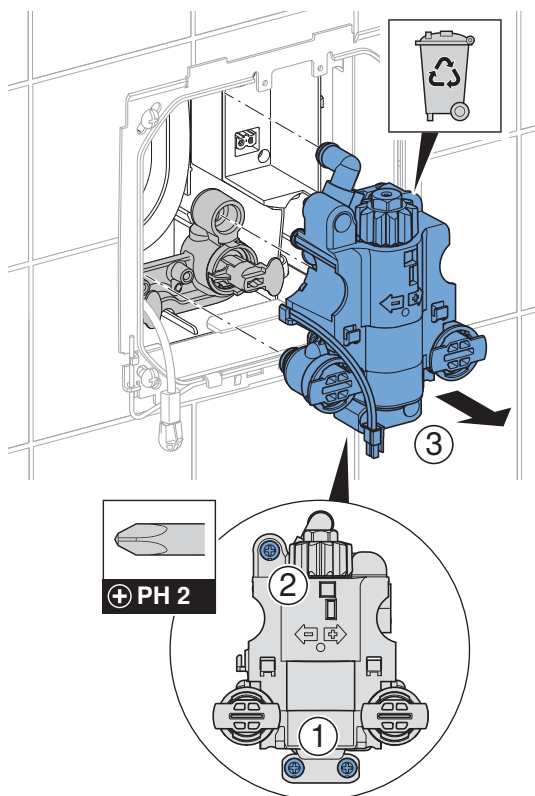
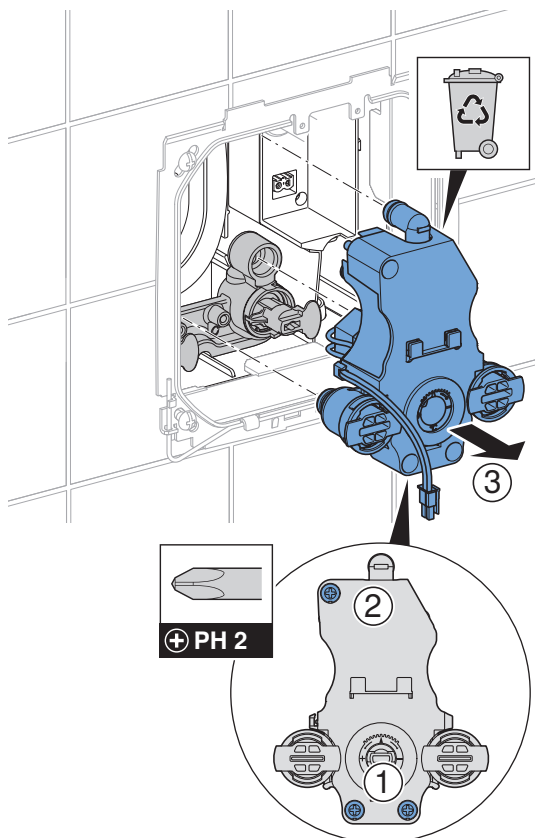
- 9** 安装面板。→ 参见图示顺序 **4**, 页码 46。

更换功能单元

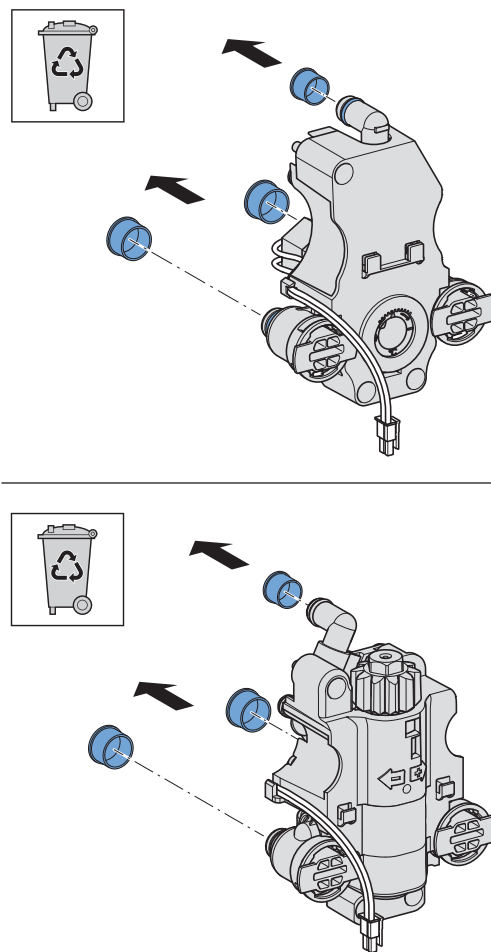
- 1** 取下面板。→ 参见图示顺序 **1**, 页码 42。
- 2** 关闭两个截止单元或角阀。→ 参见图示顺序 **2**, 页码 44。
- 3** 为卸压触发一次冲洗。
- 4** 拆卸控制电子模块。
- 5** 拔下所有电缆。
- 6** 松开支架中的电源电缆, 拆卸电源装置、电池盒或蓄电池。



7 拆卸功能单元并进行废弃处理。

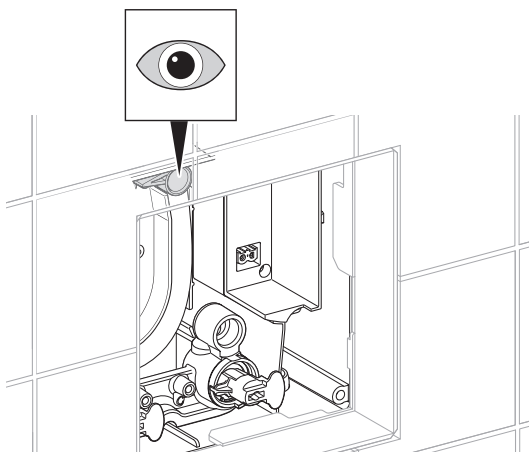


8 取下护盖并润滑 O 型环。

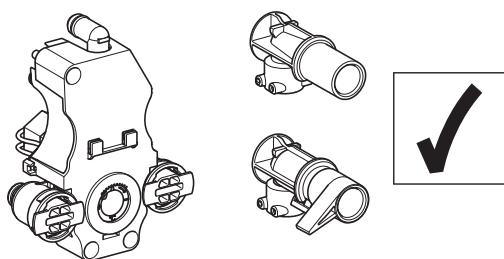




检查软管过渡接头。

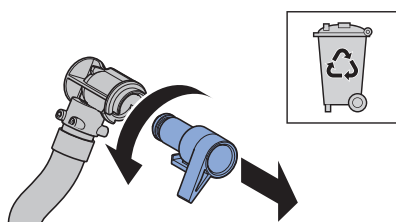
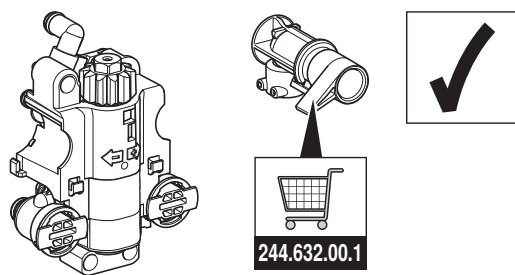


如果使用不带恒温混合器的功能单元，则可以使用单件式或两件式软管过渡接头。



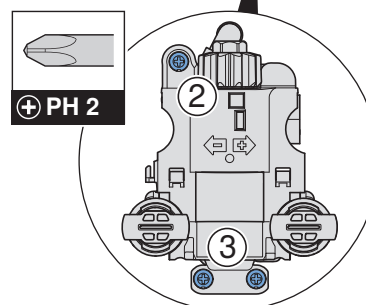
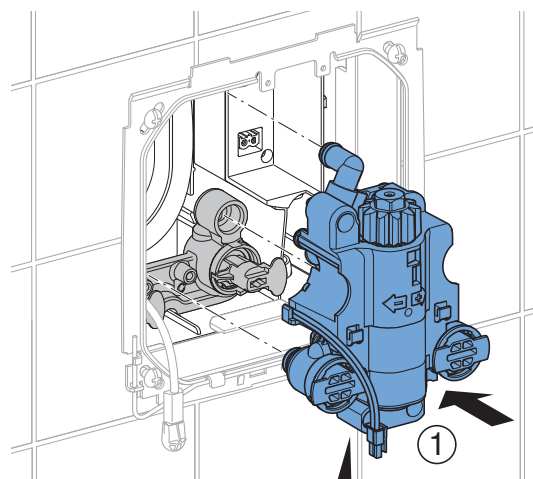
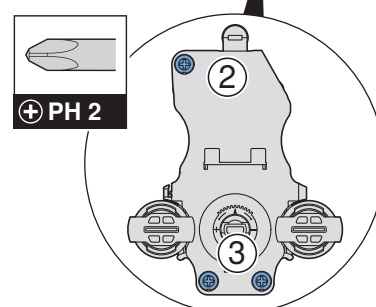
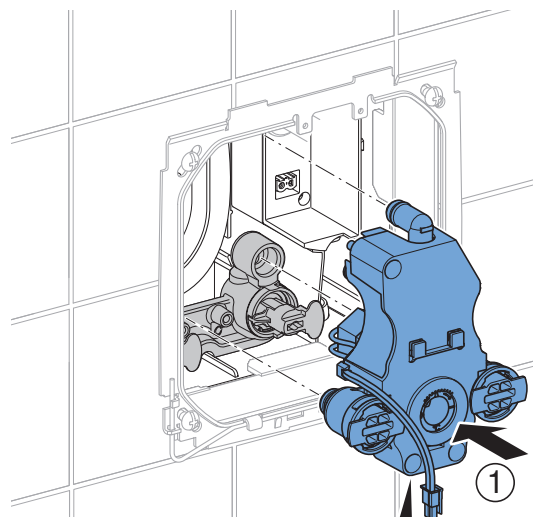
如果使用带有恒温混合器的功能单元，则必须使用两件式软管过渡接头（商品号 244.632.00.1）。必要时更换软管过渡接头。

取下软管过渡接头的前部。

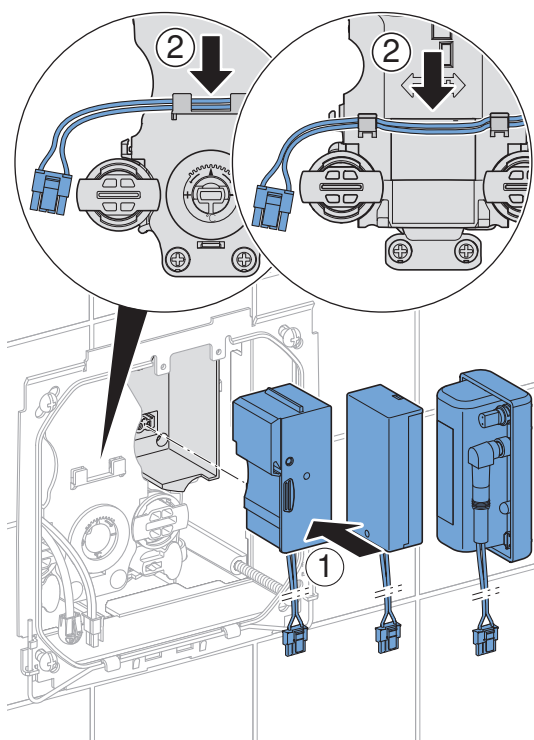


9

安装新的功能单元。



- 10** 安装电源装置、电池盒或蓄电池，将电源电缆卡入支架。



- 11** 将电缆连接到控制电子模块上。→ 参见图示顺序 **3**，页码 45。

- 12** 安装控制电子模块。

- 13** 打开两个截止单元或角阀。

- 14** 检查感应龙头的功能。

- 15** 调节水温。→ 参见操作指导手册 967.455.00.0。

- 16** 安装面板。→ 参见图示顺序 **4**，页码 46。

更换阀门

- 1** 取下面板。→ 参见图示顺序 **1**，页码 42。

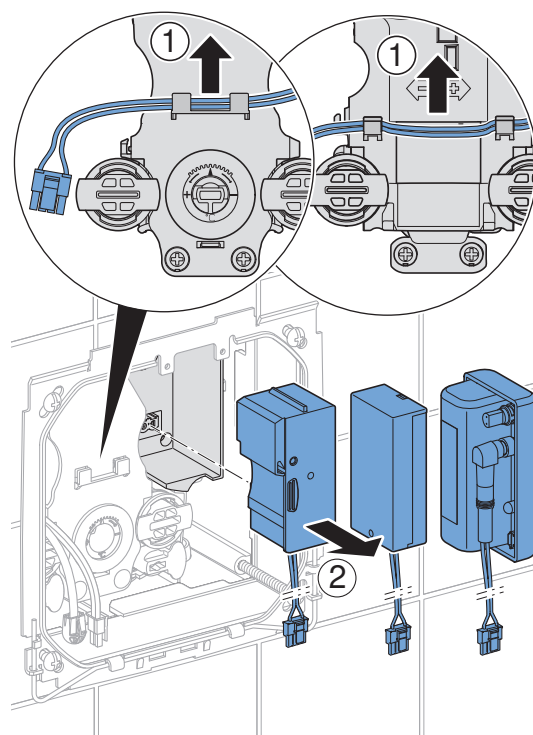
- 2** 关闭两个截止单元或角阀。→ 参见图示顺序 **2**，页码 44。

- 3** 为卸压触发一次冲洗。

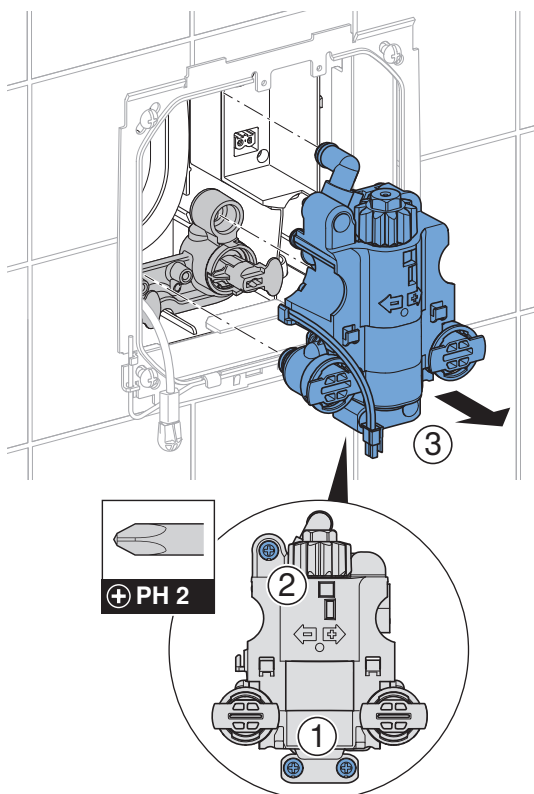
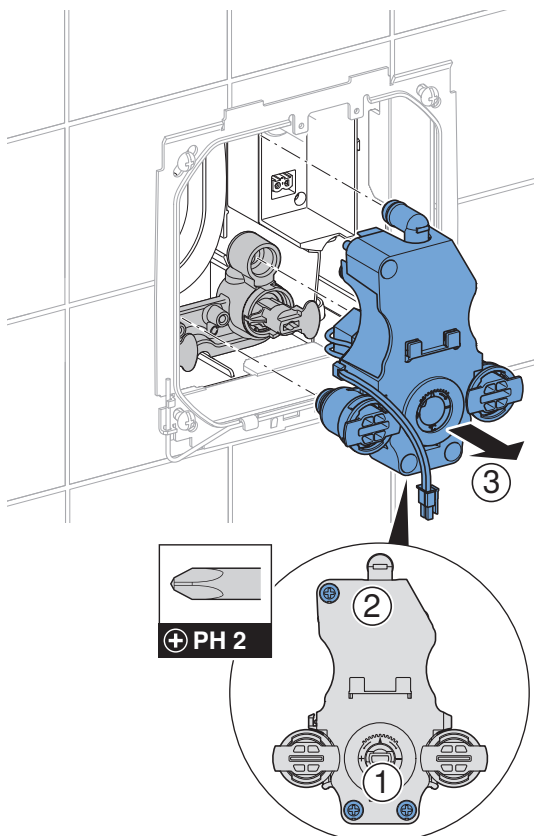
- 4** 拆卸控制电子模块。

- 5** 拔下所有电缆。

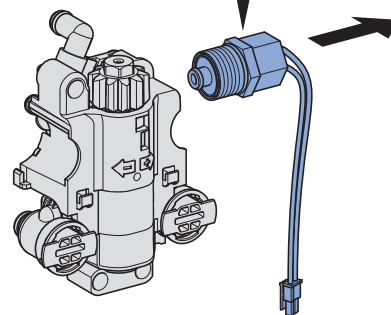
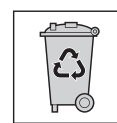
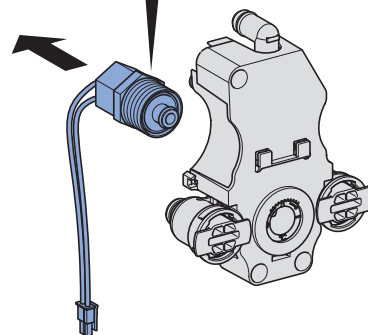
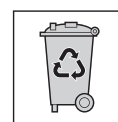
- 6** 松开支架中的电源电缆，拆卸电源装置、电池盒或蓄电池。



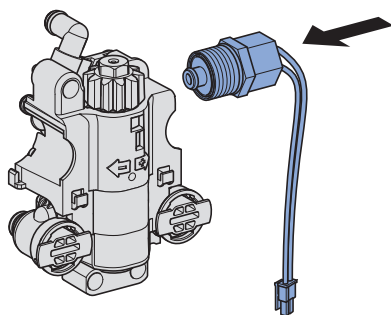
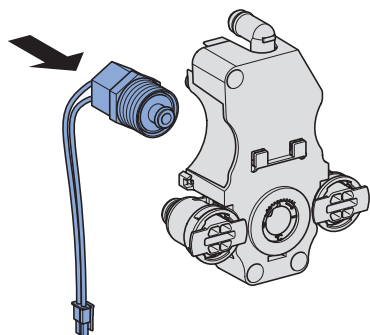
7 拆卸功能单元。



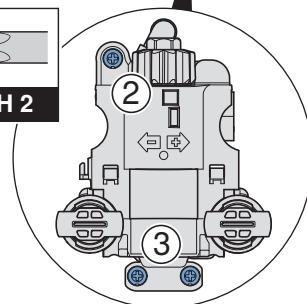
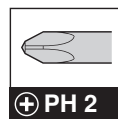
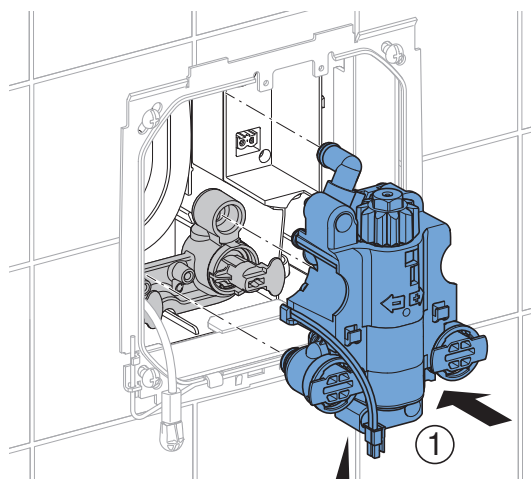
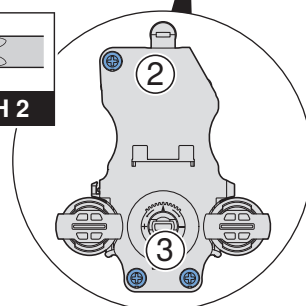
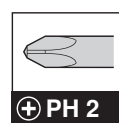
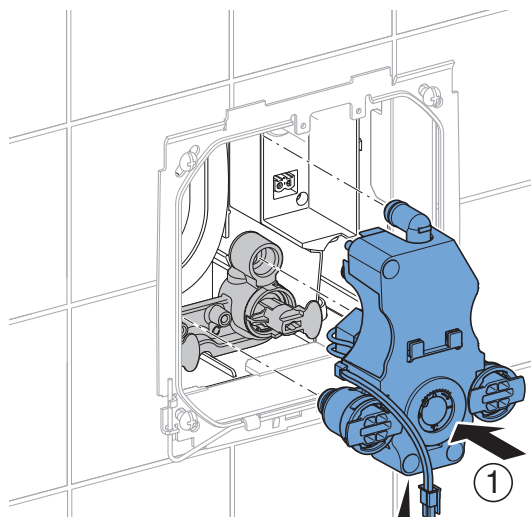
8 拆卸阀门并进行废弃处理。



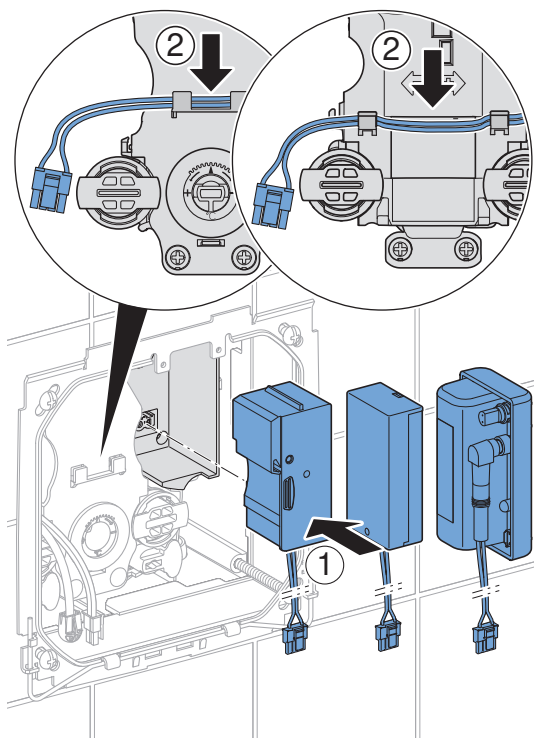
9 安装新的阀门。



10 安装功能单元。



- 11** 安装电源装置、电池盒或蓄电池，将电源电缆卡入支架。



- 12** 将电缆连接到控制电子模块上。→ 参见图示顺序 **3**，页码 45。

- 13** 安装控制电子模块。

- 14** 打开两个截止单元或角阀。

- 15** 检查感应龙头的功能。

- 16** 安装面板。→ 参见图示顺序 **4**，页码 46。

更换立式感应龙头的红外线传感器

- 1** 取下面板。→ 参见图示顺序 **1**，页码 42。

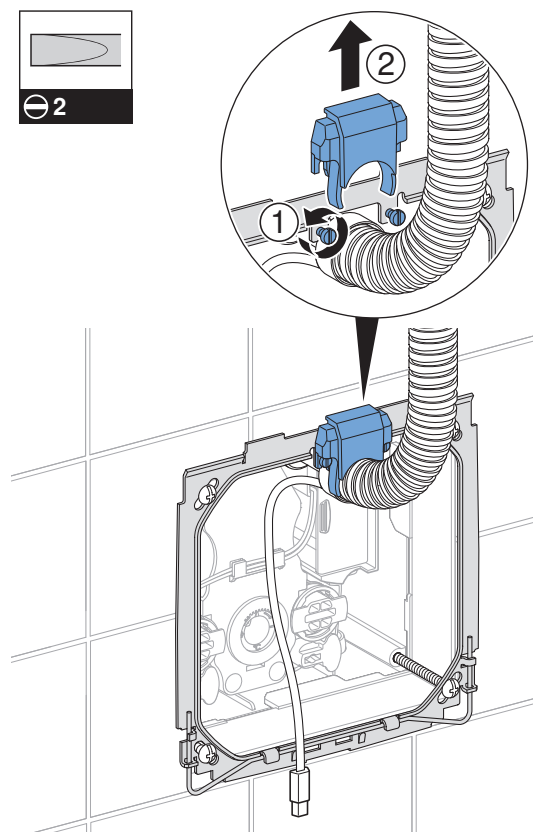
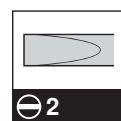
- 2** 关闭两个截止单元或角阀。→ 参见图示顺序 **2**，页码 44。

- 3** 为卸压触发一次冲洗。

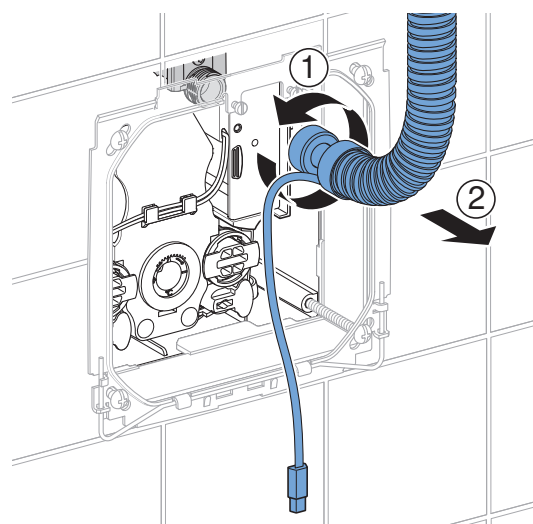
- 4** 拆卸控制电子模块。

- 5** 拔下所有电缆。

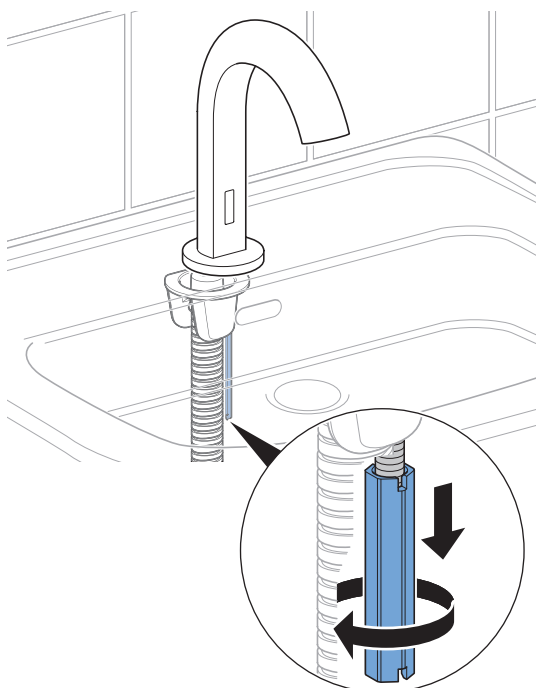
- 6** 松开软管架上的螺栓，拆卸软管架。



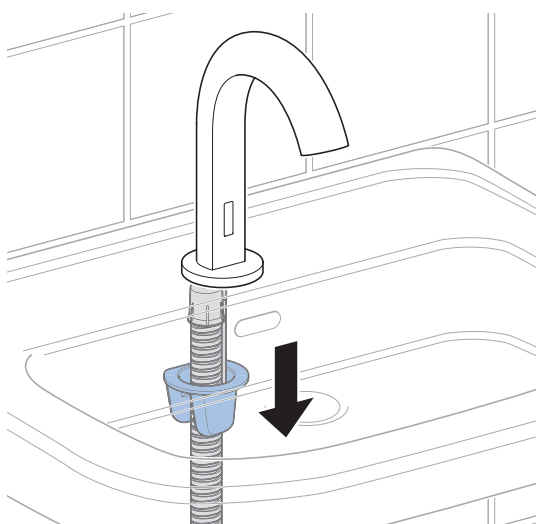
- 7** 拆卸保护软管。



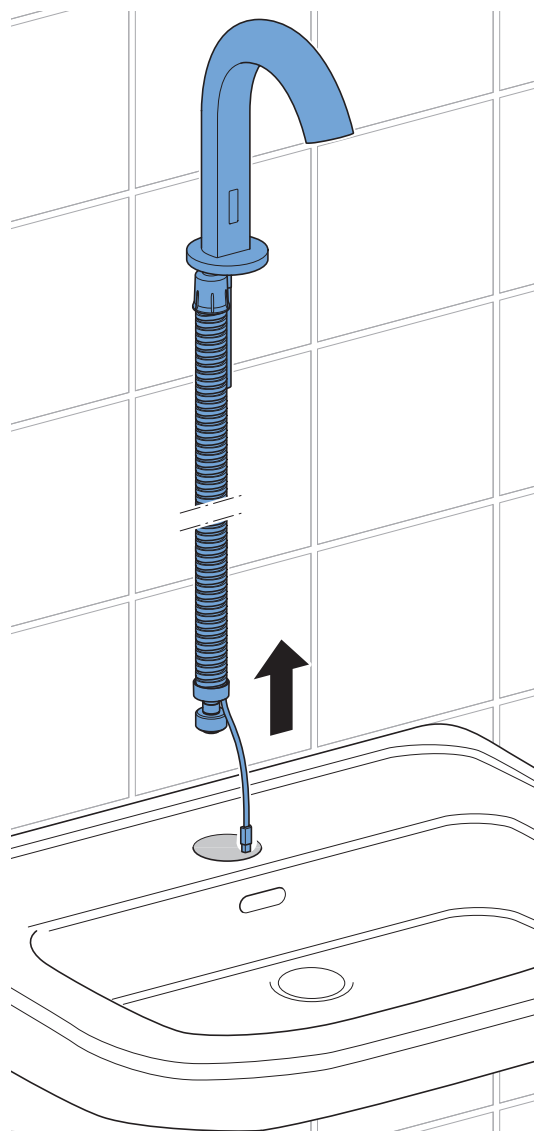
8 拧下纵向螺母。



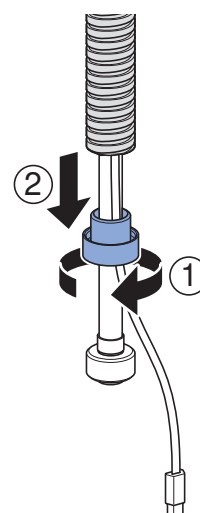
9 拆卸感应龙头支架。



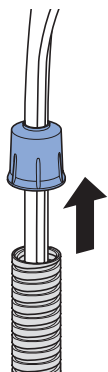
10 将感应龙头连同保护软管从盥洗台上取下。



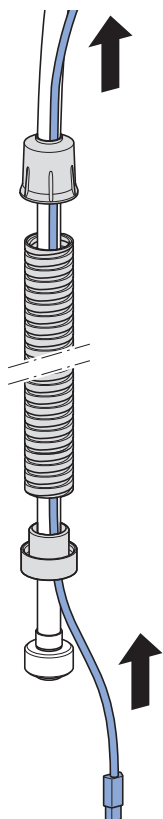
11 拧下下盖。



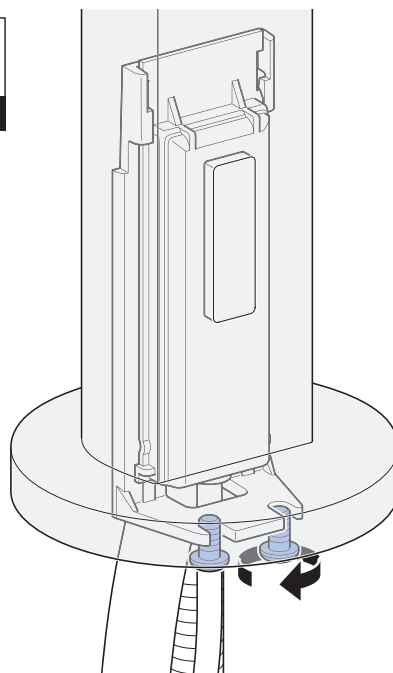
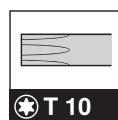
12 取下上盖。



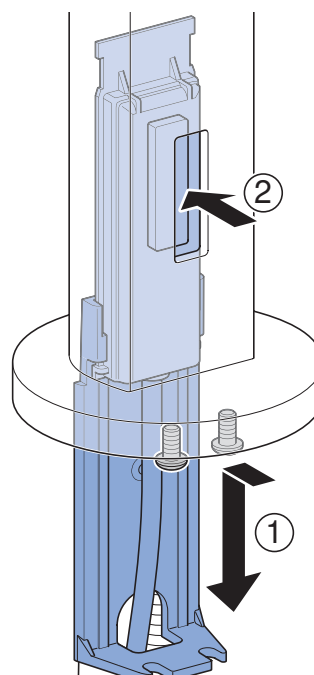
13 将传感器电缆从保护软管中拔出。



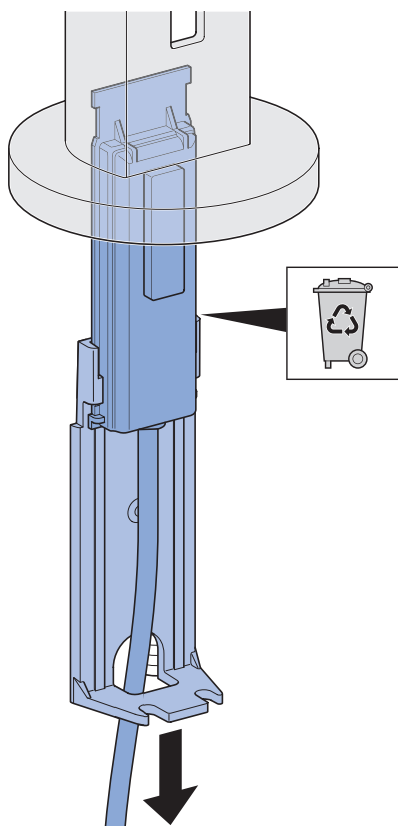
14 松开传感器支架。



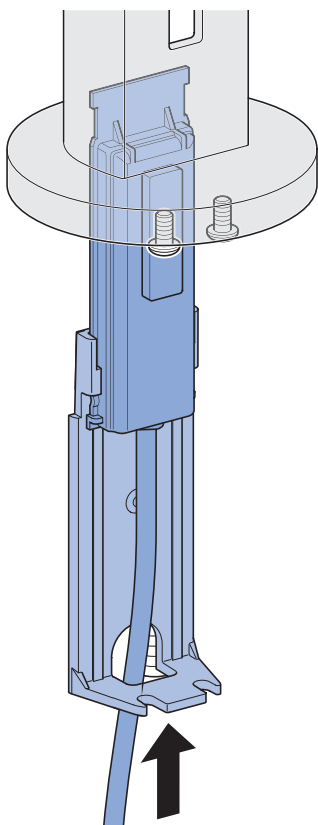
15 拔出传感器支架下部，将红外线传感器向后按。



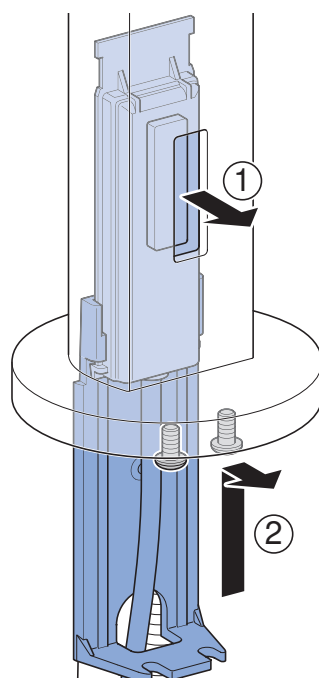
- 16** 向下拉出传感器支架，对传感器进行废弃处理。



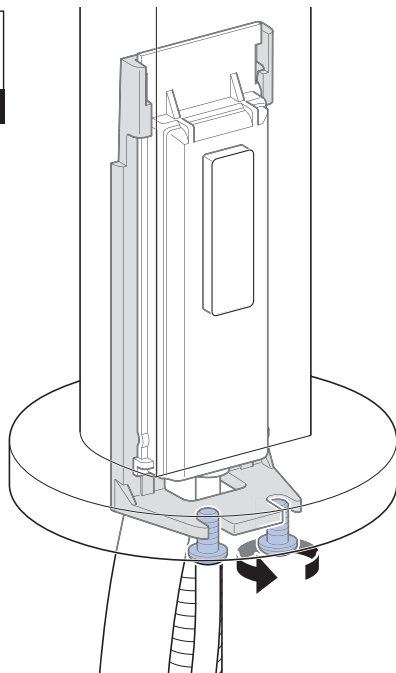
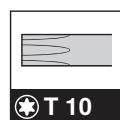
- 17** 将新传感器插到传感器支架上，然后装入感应龙头。



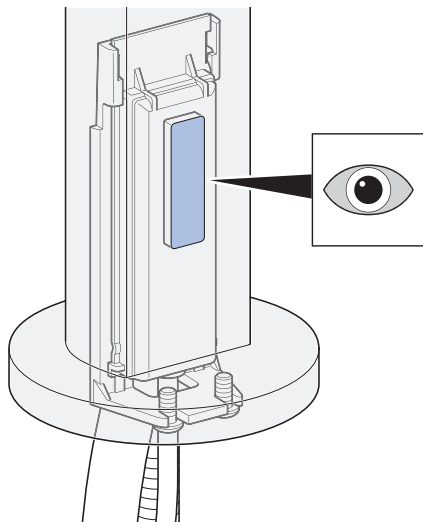
- 18** 将红外线传感器放置在感应窗中，并将传感器支架推到一起。



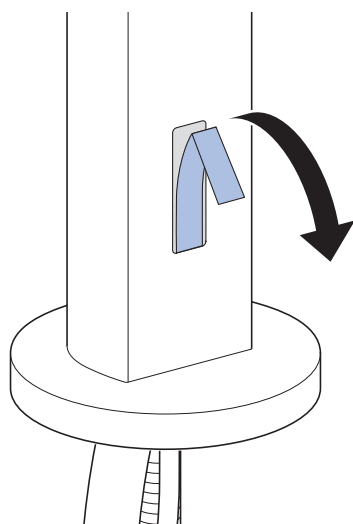
- 19** 拧紧传感器支架。



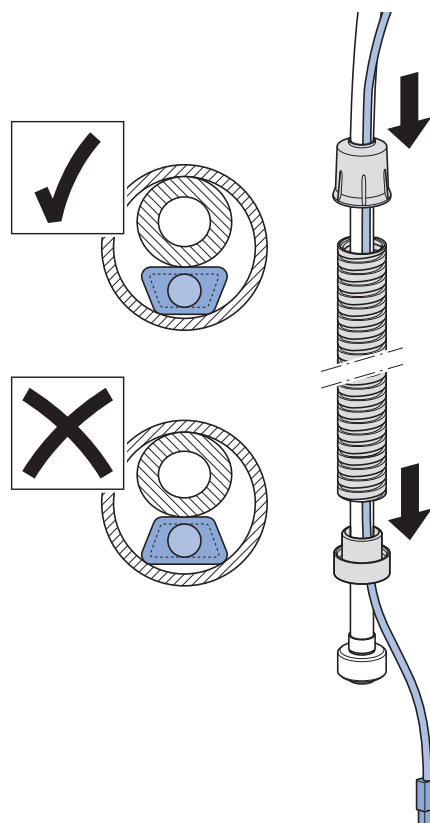
20 检查红外线传感器在感应窗中的定位。



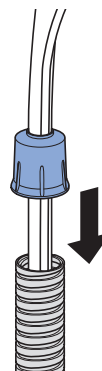
21 撕下保护膜。



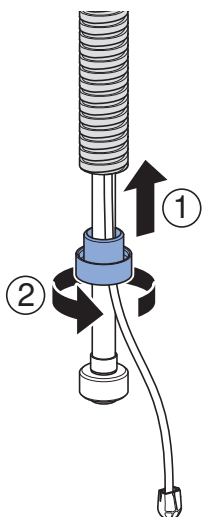
22 将传感器电缆插入保护软管。通过下盖注意电缆引线。



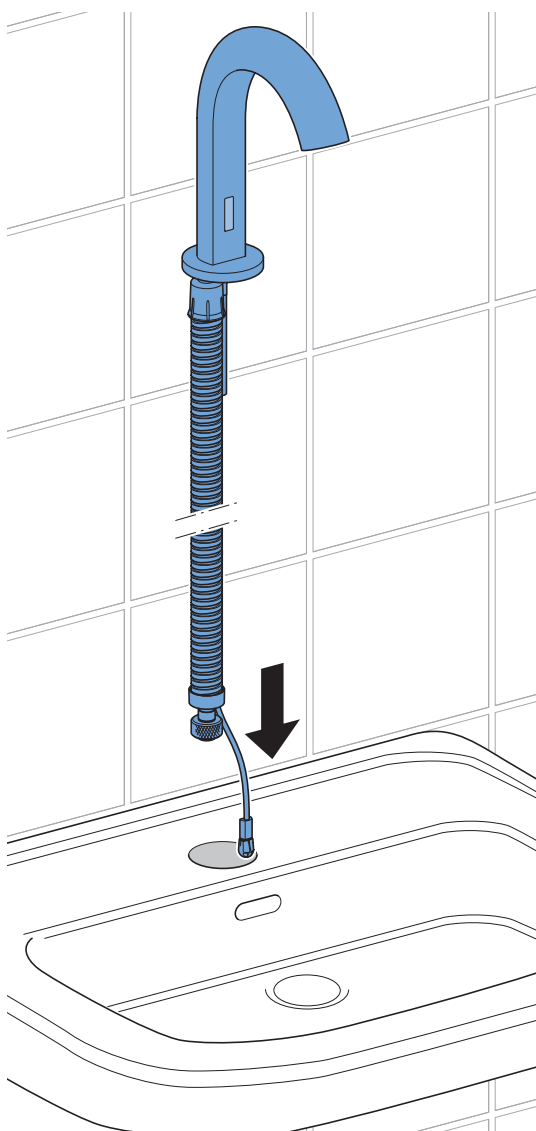
23 插上上盖。



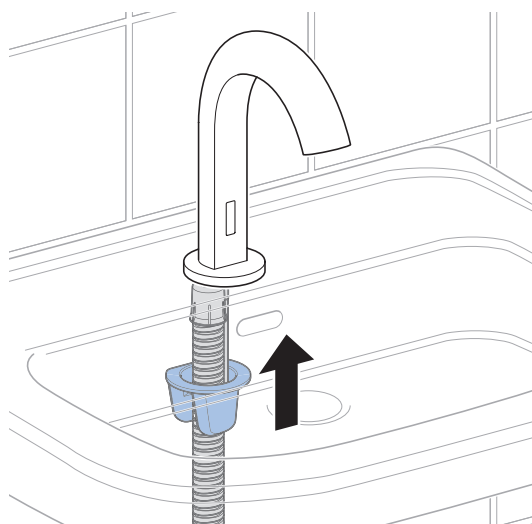
24 拧紧下盖。



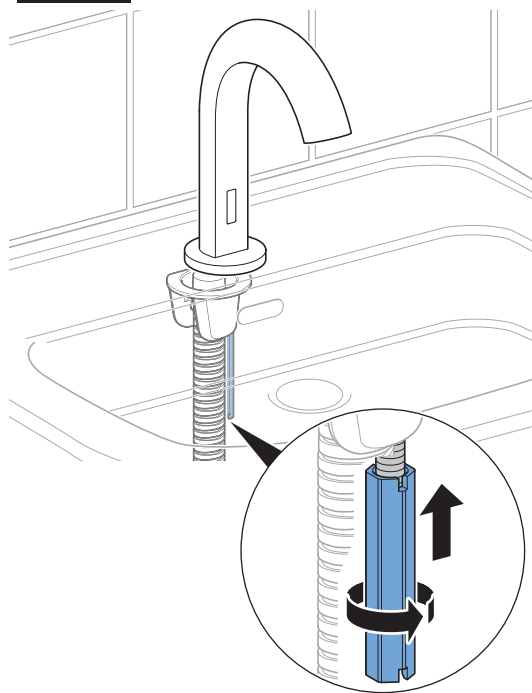
25 将感应龙头插到盥洗台上。



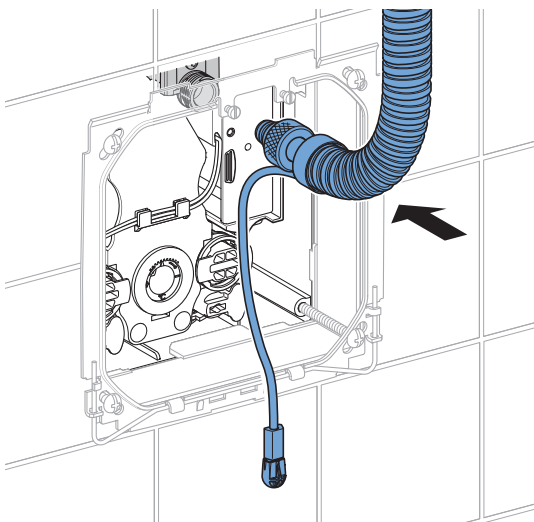
26 从下面插上感应龙头支架。



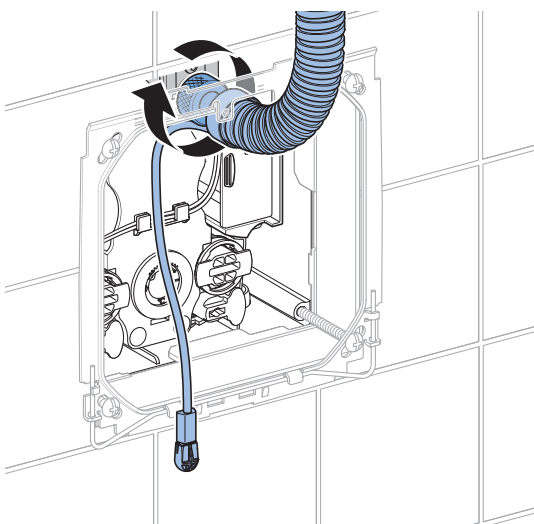
27 用纵向螺母拧紧感应龙头支架。



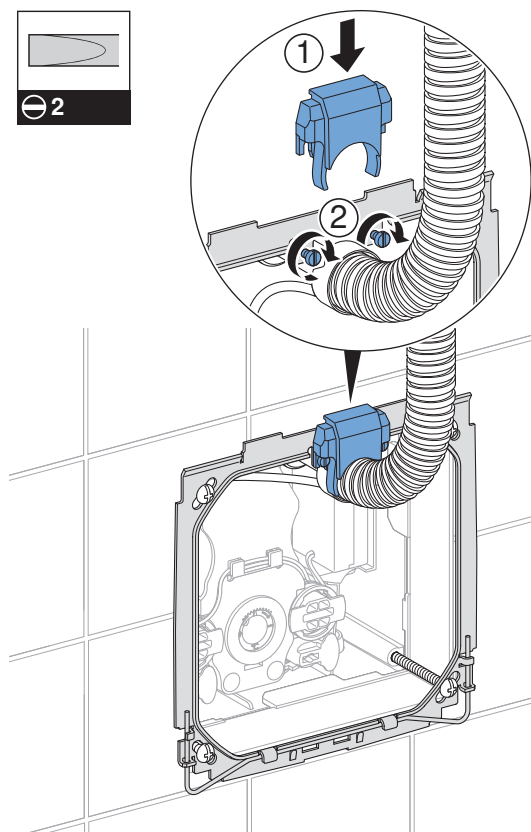
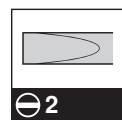
28 插入软管内接头。



29 连接保护软管。



30 用支架固定保护软管。



31 将电缆连接到控制电子模块上。→ 参见图示顺序 3, 页码 45。

32 安装控制电子模块。

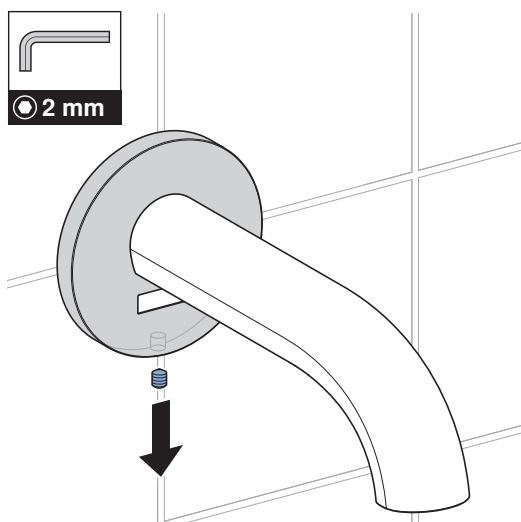
33 打开两个截止单元或角阀。

34 检查感应龙头的功能。

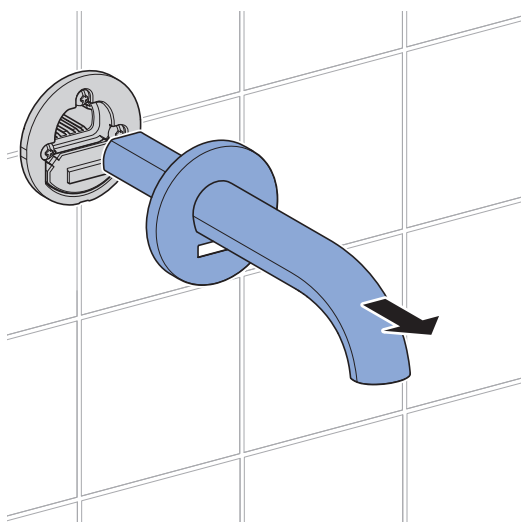
35 安装面板。→ 参见图示顺序 4, 页码 46。

更换壁挂式感应龙头的红外线传感器

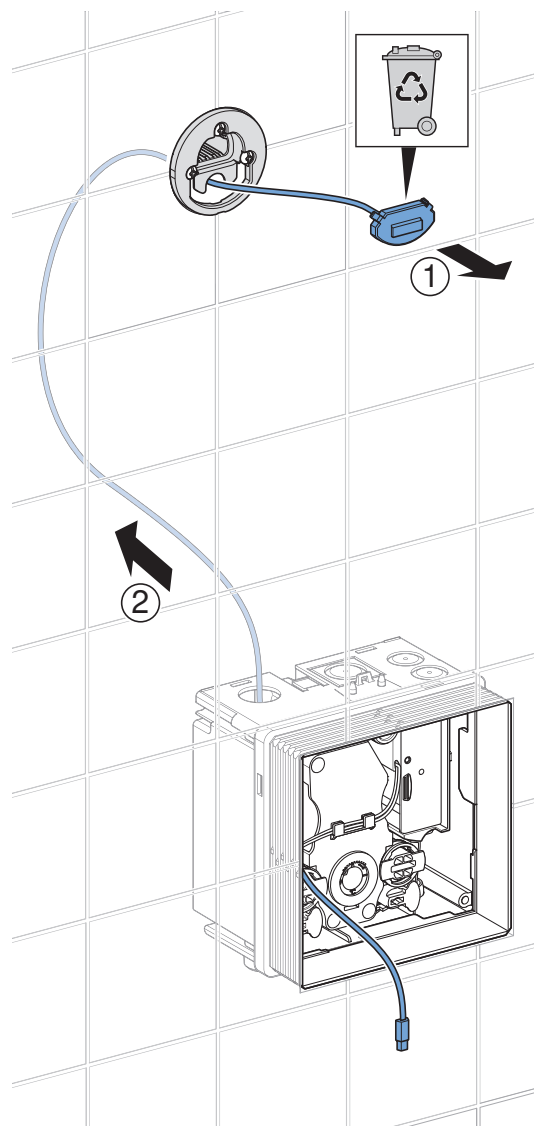
- 1** 取下面板。→ 参见图示顺序 **1**, 页码 42。
- 2** 关闭两个截止单元或角阀。→ 参见图示顺序 **2**, 页码 44。
- 3** 为卸压触发一次冲洗。
- 4** 拆卸控制电子模块。
- 5** 拔下所有电缆。
- 6** 松开感应龙头上的紧固螺栓。



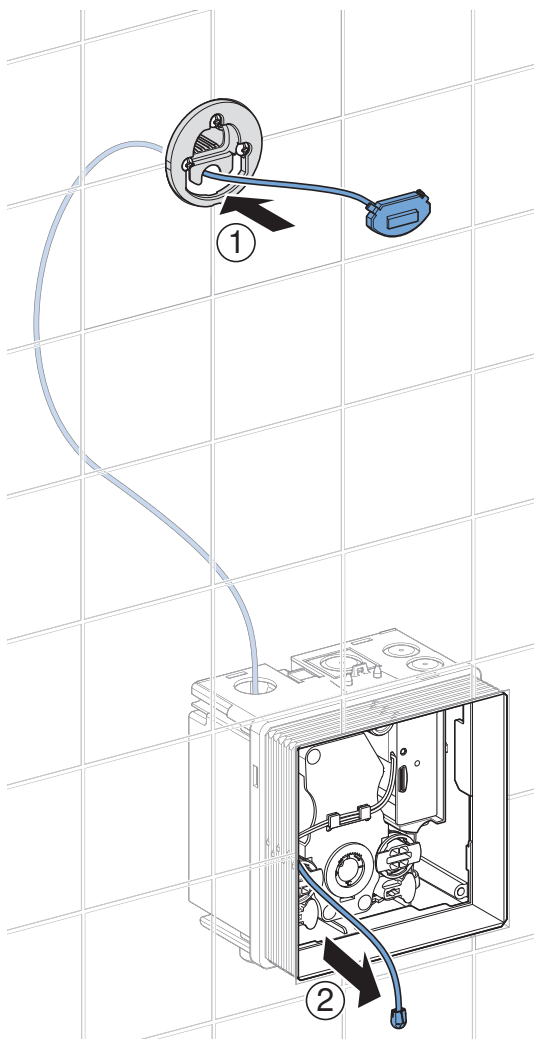
- 7** 取下感应龙头。



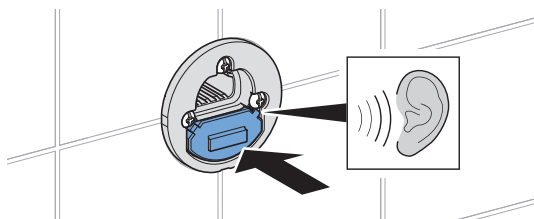
- 8** 拔出传感器电缆并对传感器进行废弃处理。



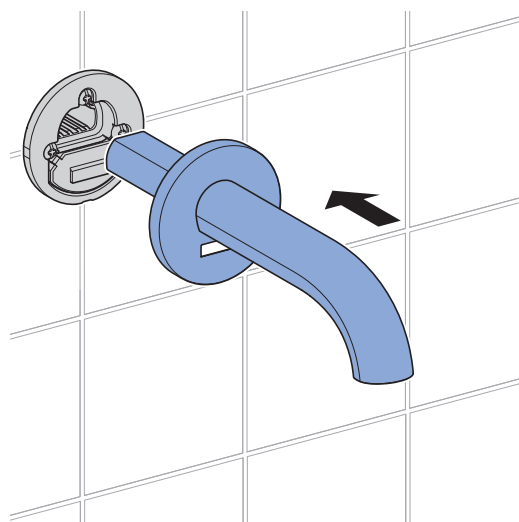
9 装入新传感器的电缆。



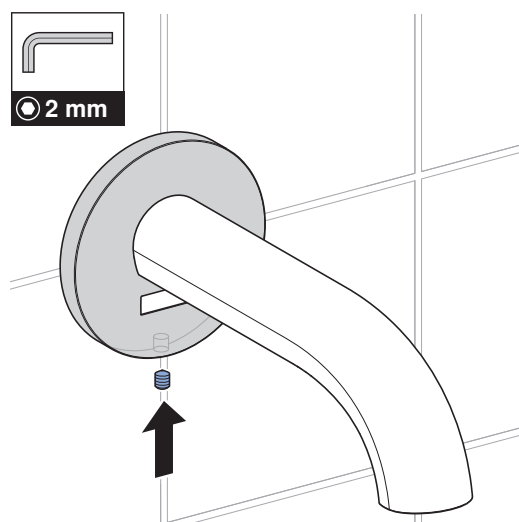
10 将传感器卡入感应龙头支架。



11 安装感应龙头。



12 拧紧感应龙头。



13 将电缆连接到控制电子模块上。→ 参见图示顺序 3, 页码 45。

14 安装控制电子模块。

15 打开两个截止单元或角阀。

16 检查感应龙头的功能。

17 安装面板。→ 参见图示顺序 4, 页码 46。

更换立式感应龙头的连接软管

只有具备绝对充分的理由，例如供水管受到污染时，才需要更换立式感应龙头的连接软管。安装说明书 967.768.00.0 中有关于更换连接软管的说明。



更换连接软管时，应咨询主管的 Geberit 销售公司的专业技术人员。

更换壁挂式感应龙头的连接软管

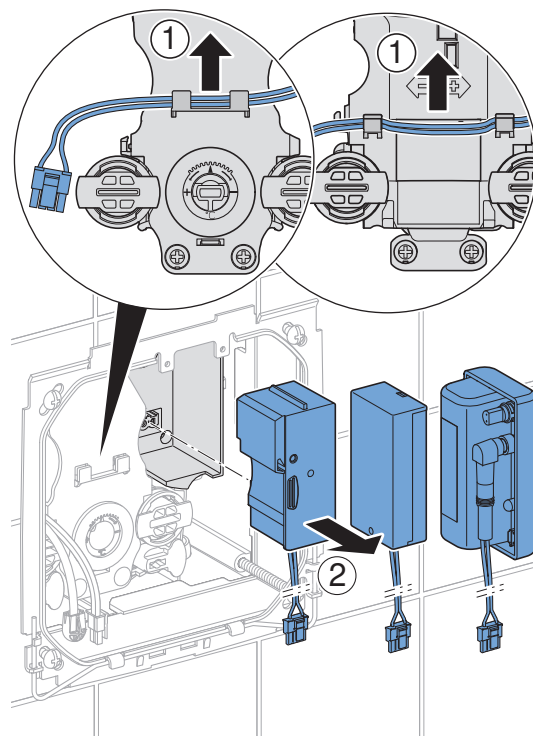
只有具备绝对充分的理由，例如供水管受到污染时，才需要更换壁挂式感应龙头的连接软管。



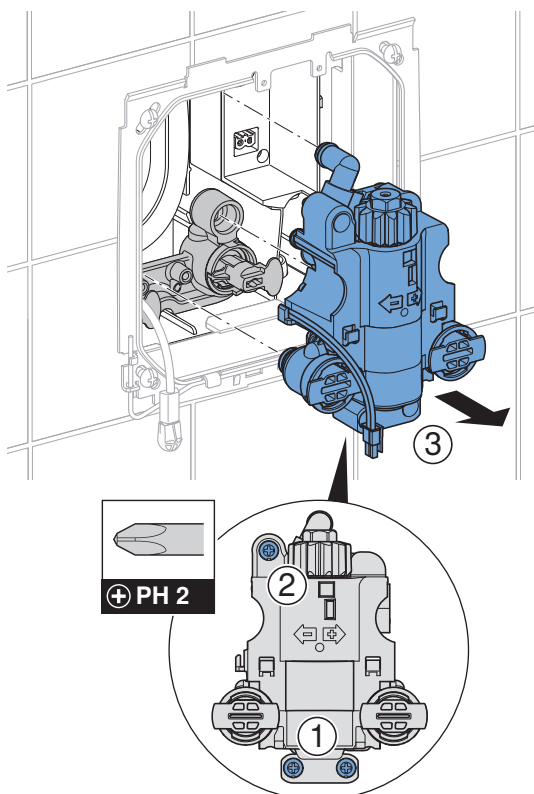
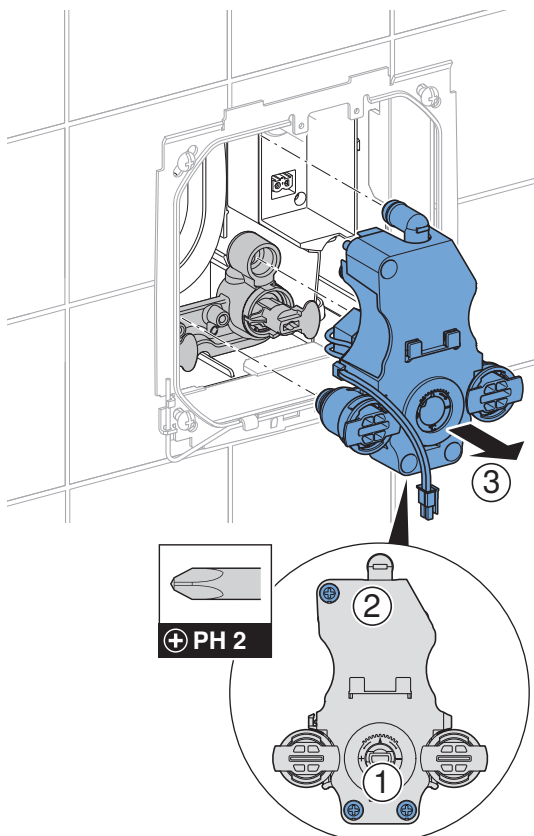
更换连接软管时，应咨询主管的 Geberit 销售公司的专业技术人员。

拆卸壁挂式感应龙头的连接软管

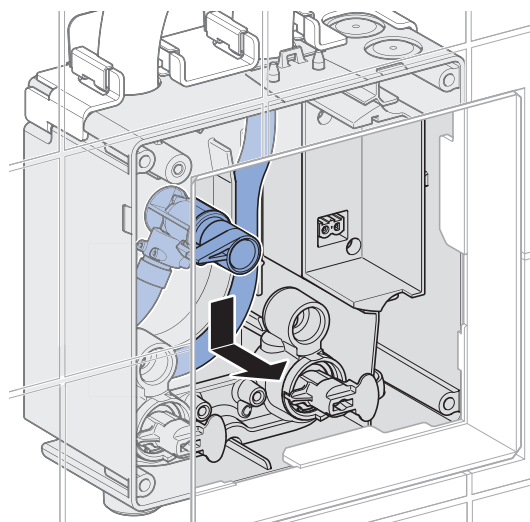
- 1** 取下面板。→ 参见图示顺序 **1**, 页码 42。
- 2** 关闭两个截止单元或角阀。→ 参见图示顺序 **2**, 页码 44。
- 3** 为卸压触发一次冲洗。
- 4** 拆卸控制电子模块。
- 5** 拔下所有电缆。
- 6** 松开支架中的电源电缆，拆卸电源装置、电池盒或蓄电池。



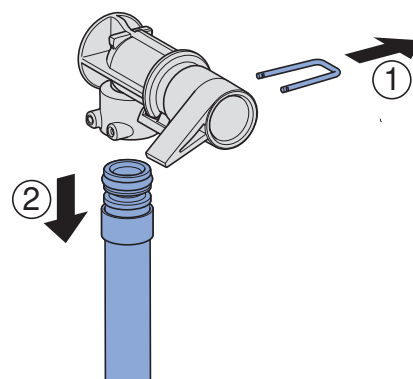
7 拆卸功能单元。



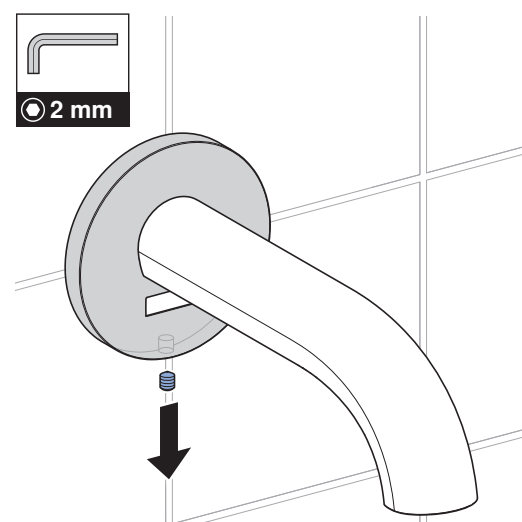
8 松开软管架中的连接弯头。



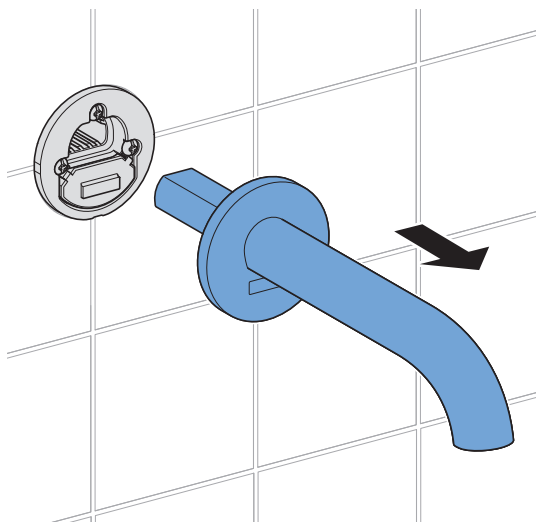
9 拆卸锁紧销，将连接弯头从连接软管上断开。



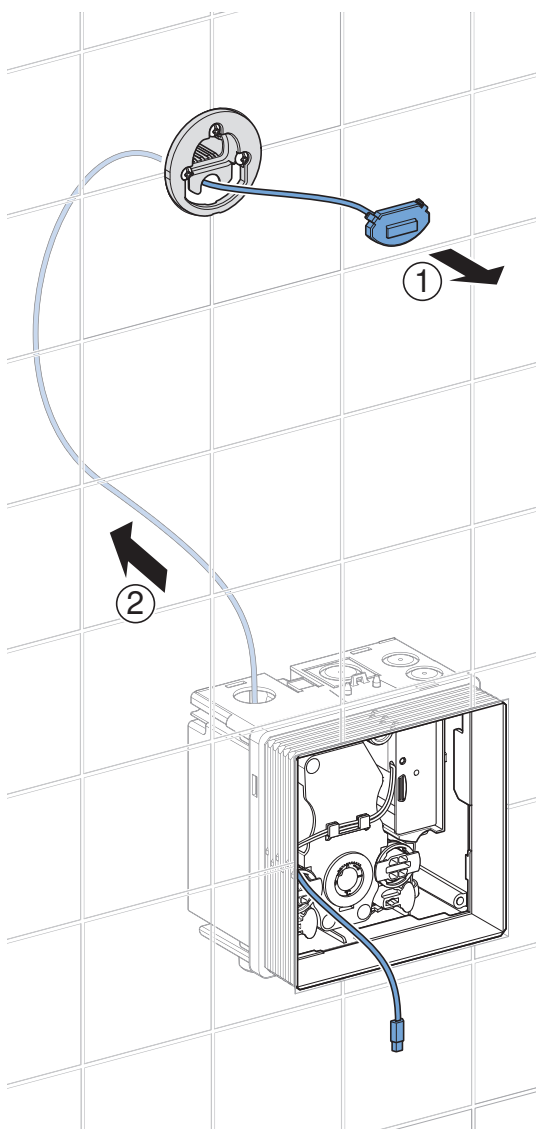
10 松开紧固螺栓。



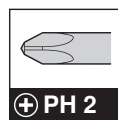
11 取下感应龙头。



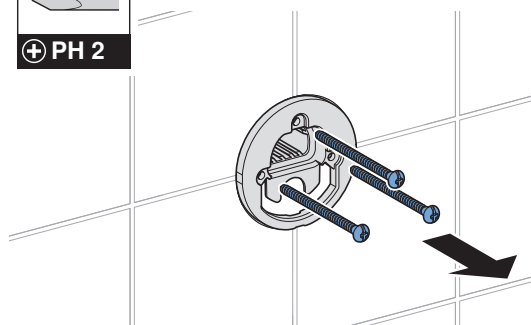
12 拔出传感器电缆并对传感器进行废弃处理。



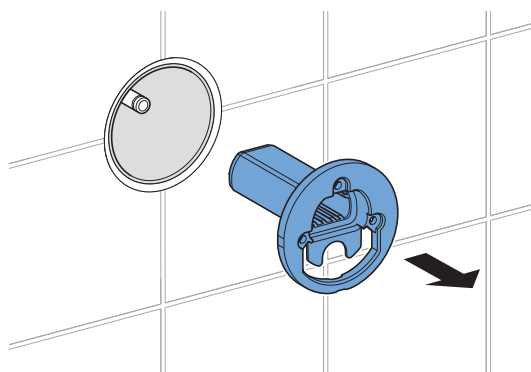
13 拧出感应龙头支架的螺栓。



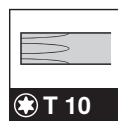
⊕ PH 2



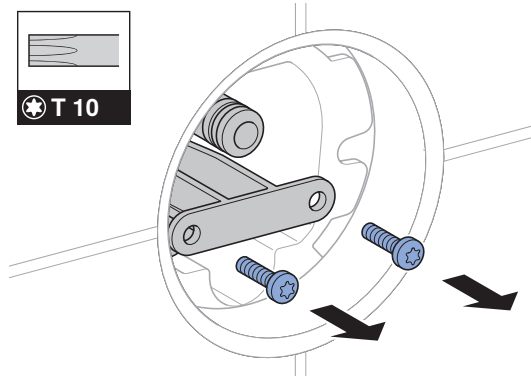
14 拆卸感应龙头支架。



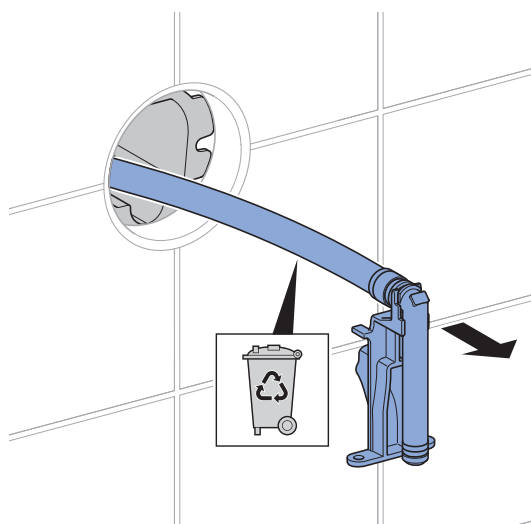
15 拧下软管架。



✦ T 10

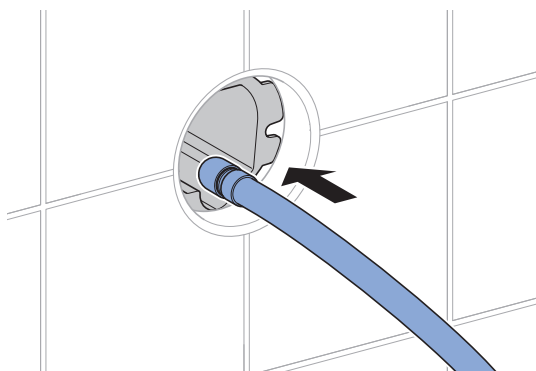


16 向上拔出连接软管。

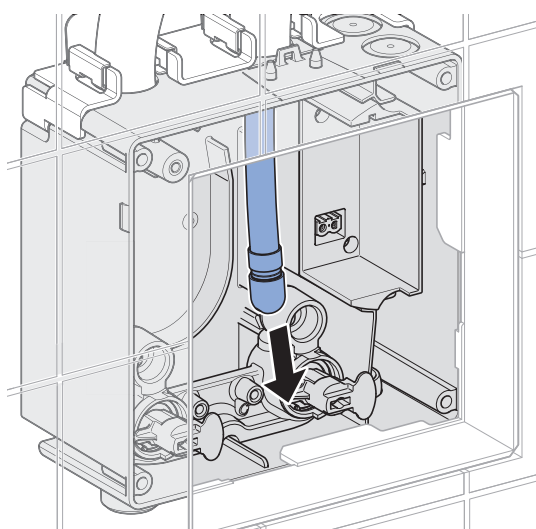


安装壁挂式感应龙头的连接软管

- 1** 从上方插入新的连接软管。



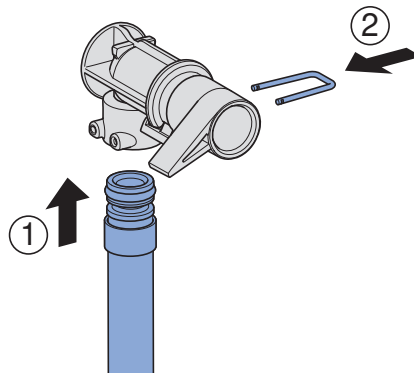
- 2** 拔出下部连接软管。



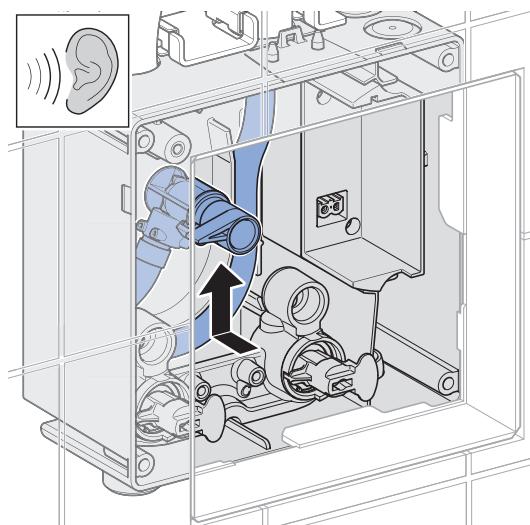
- 3** 取下护盖。



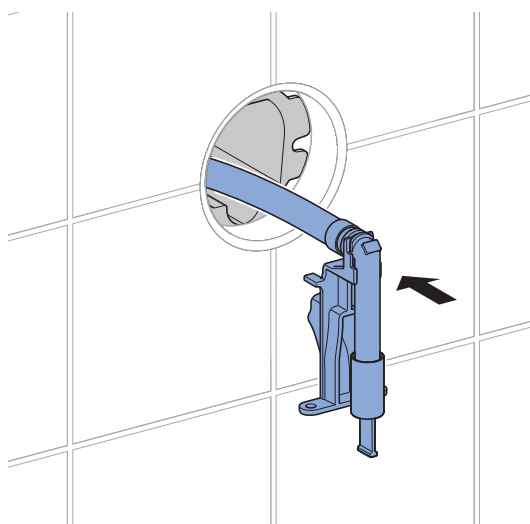
- 4** 将连接弯头与连接软管连接，更换锁紧销。



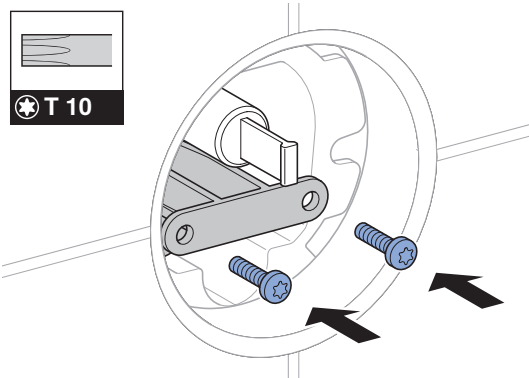
- 5** 将连接弯头卡入软管架，并将连接软管放入软管导槽。



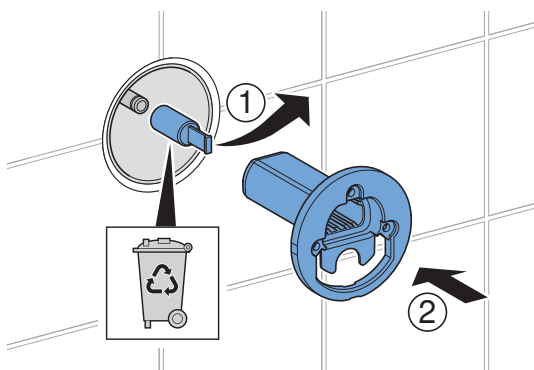
- 6** 将软管架与连接软管一起装入。



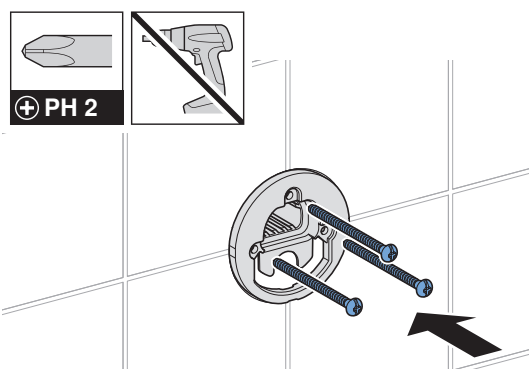
7 拧紧软管架。



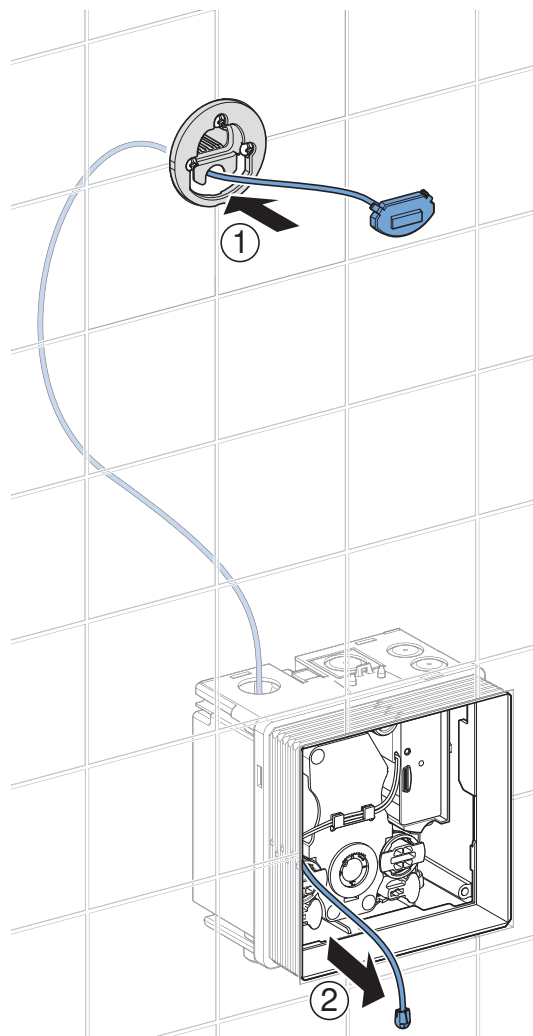
8 安装感应龙头支架。



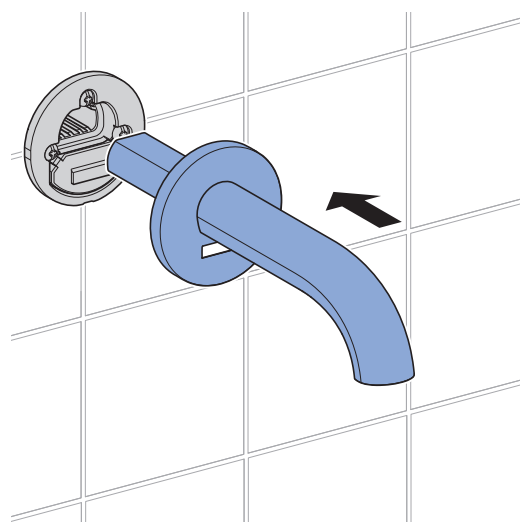
9 拧紧感应龙头支架。



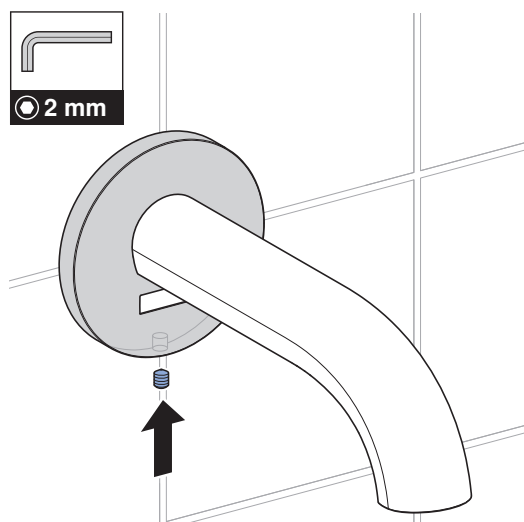
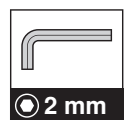
10 装入新传感器的电缆。



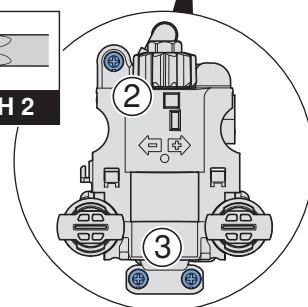
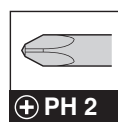
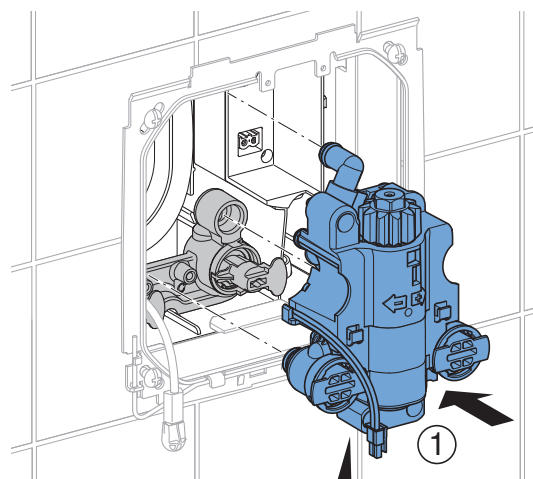
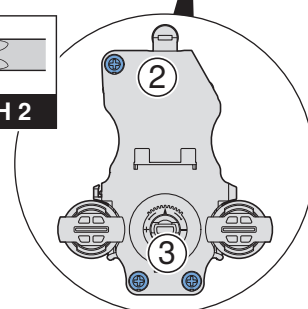
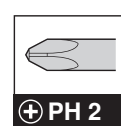
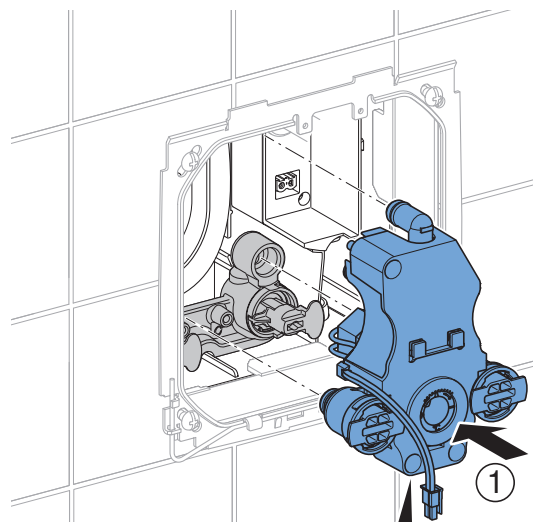
11 安装感应龙头。



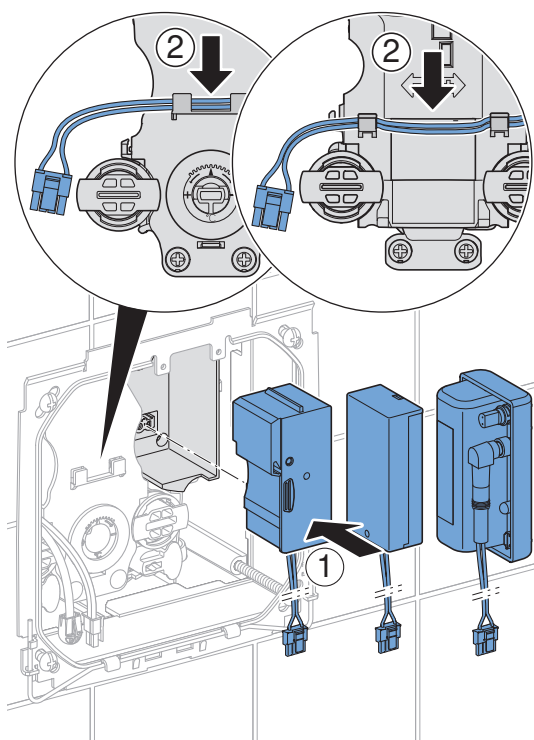
12 拧紧感应龙头。



13 安装功能单元。



-
- 14** 安装电源装置、电池盒或蓄电池，将电源电缆卡入支架。



-
- 15** 将电缆连接到控制电子模块上。→ 参见图示顺序 **3**, 页码 45。

-
- 16** 安装控制电子模块。

-
- 17** 打开两个截止单元或角阀。

-
- 18** 检查感应龙头的功能。

-
- 19** 安装面板。→ 参见图示顺序 **4**, 页码 46。
-

进行设置

在试运转时由专业技术人员进行该设置。

可用 Geberit App 或 Geberit 服务遥控器执行所有功能或设置。无法通过红外线传感器进行手动设置。

用 Geberit 服务遥控器进行设置

Geberit 服务遥控器提供了下列功能和设置：

- 操作：
 - 冲水：触发冲水
 - 清洁：停止冲水触发功能数分钟
- 设置参数和功能 → 参见“设置”表格
- 显示设备信息，如电池电量或固件版本 → 参见“信息”表格
- 显示使用情况的统计值 → 参见“信息”表格

下表中，“菜单项”一栏的编号和名称与 Geberit 服务遥控器显示屏上的显示一致。更多相关的信息参见 Geberit 服务遥控器的操作指导手册。

表格 1： 设置

菜单项 [EN] [DE]	说明	用途	范围	出厂设置
指令				
20 [Valve] [Ventil]	触发冲水功能 持续冲水，直至重新停止冲水功能为止（最多 10 分钟）。	• 用于阀门的功能测试 • 用于冲掉死水（滞留的水） • 用于对输水管和感应龙头进行消毒（高于 70 °C 时长于 3 分钟） • 用于冬季排空	打开 = <OK> 关闭 = <OK>	关
21 [RangeTest] [TestErfas]	检查探测范围 一旦探测范围内有物体，红色 LED 就会闪烁。不触发冲水。90 秒钟后该功能被关闭。	• 人体感应器出现问题时	打开 = <OK> 关闭 = <OK>	关
22 [ResetSens] [ResetSens]	校准红外线传感器 重新校准红外线传感器。 提示：校准过程中，洗脸盆内不得有手或物体。	• 出现探测故障时 • 环境发生变化时（如新的盥洗台）	开始 = <OK>	—
23 [FactorySet] [Werkseinst]	出厂设置 所有功能都复位为出厂设置。	• 用于排除功能故障	开始 = <OK>	—
24 [CleanMode] [Reinigung]	激活清洁模式 冲水触发将停止 10 分钟。可通过与 Geberit 服务遥控器重新连接，使该功能提前停止。	• 用于在没有水流的情况下清洁感应龙头和盥洗台	开始 = <OK> 停止 = <OK>	—

菜单项 [EN] [DE]	说明	用途	范围	出厂设置
程序				
30 [MainProgr] [Hauptmenü]	运行模式 - 普通模式：只要探测范围内有物体，感应龙头便一直冲洗。必要时可设置延时运行时间（菜单项 43）。 - 节省饮用水：感应龙头在限定的时间内冲洗（菜单项 44）。	用于减少耗水量	[A] = 普通模式 [B] = 节省饮用水	普通模式
31 [Esaver] [E Sparen]	节电模式 在使用时间（菜单项 40）过后，红外线传感器的反应速度减慢。该使用时间在上一次使用之后开始。	用于延长电池的使用寿命	启动 = [ON] 关闭 = [OFF]	关
34 [IntFlush] [IntervSp]	间隔冲水 - 使用者控制：[冲洗间隔]（菜单项 42）结束后触发冲水，而每次使用时冲洗间隔将重新开始。冲洗时间由[间隔冲水的冲洗时间]值（菜单项 41）决定。 - 间隔控制：在[冲洗间隔]（菜单项 42）结束后，无论使用情况如何，都将触发一次冲水。冲洗时间由[间隔冲水的冲洗时间]值（菜单项 41）决定。	- 用于在使用频率较低时给存水弯添加水 - 用于冲掉管路中的死水（卫生功能，防止停滞）	[0] = 关闭 [1] = 使用者控制 [2] = 间隔控制	使用者控制
参数				
40 [ESaverT] [EnerSparZ]	节电的使用时间 当节电模式（菜单项 31）激活时，在使用时间过后，红外线传感器的反应速度减慢。	用于延长电池的使用寿命	6–48 h	6 h
41 [IntFlushT] [IntervSpZ]	间隔冲水的冲洗时间 在菜单项 34 [间隔冲水]为 [1] 或 [2] 时激活。	–	1–200 s	5 s
42 [IntervalT] [IntervalZ]	间隔冲水的冲洗间隔 在菜单项 34 [间隔冲水]为 [1] 或 [2] 时激活。	–	1–168 h	24 h
43 [RunOnTime] [NachlaufZ]	跟踪冲水时间 在普通模式（菜单项 30 = [A]）的运行模式下，物体离开探测范围后，感应龙头按延时运行时间继续冲洗。	用于清洁小器具	0–30 s	2 s
44 [WSaverT] [TWSporenZ]	节省饮用水的运行时间 在节省饮用水（菜单项 30 = [B]）的运行模式下，一旦探测范围内有物体，感应龙头就会进行冲洗，但时间不会超过节省饮用水的运行时间。	- 用于减少耗水量 - 用于取用一定量的水	3–30 s	10 s

菜单项 [EN] [DE]	说明	用途	范围	出厂设置
45 [DetectRng] [Erfassdis]	设定探测距离 探测距离可设置为 5 级。	• 用于优化人体感应器	0–4 [...] [0] = 短距离 [4] = 长距离	装入墙式感应龙头：4 立式感应龙头：3
46 [SensorUp] [SensOben]	上部传感器模式 • [关闭]：上部红外线传感器已关闭。（不能将两个红外线传感器同时关闭。） • [静态]：红外线传感器对静态或移动物体做出反应。 • [动态]：红外线传感器只对移动物体做出反应。 • [自动]：需要时红外线传感器自动切换至适当模式。	• 用于在有外界干扰（如室内有强烈反光的物体）时改善探测功能	[0] = 关闭 [1] = 静态 [2] = 动态 [3] = 自动	自动
47 [SensorLow] [SensUnten]	下部传感器模式 • [关闭]：下部红外线传感器已关闭。（不能将两个红外线传感器同时关闭。） • [静态]：红外线传感器对静态或移动物体做出反应。 • [动态]：红外线传感器只对移动物体做出反应。 • [自动]：需要时红外线传感器自动切换至适当模式。	• 用于在有外界干扰（如室内有强烈反光的物体）时改善探测功能	[0] = 关闭 [1] = 静态 [2] = 动态 [3] = 自动	自动
48 [BasinDet] [BeckenDet]	反光盥洗台 • [标准]：红外线传感器在使用标准陶瓷盥洗台时识别到物体。 • [自动]：需要时红外线传感器自动切换至适当模式。 • [高反光]：红外线传感器在使用高反光盥洗台时识别到物体。	• 用于在使用高反光盥洗台（如不锈钢高光盥洗台）时改善探测性能。	[0] = 标准 [1] = 自动 [2] = 高反光	自动

3 / 3

表格 2: 信息

菜单项 [EN] [DE]	说明
计数器	
50 [Days?] [SumBetrT?]	运行总天数 显示自试运转以来的运行天数。
51 [Uses?] [SumBenut?]	总使用次数 显示自试运转以来的使用次数。
52 [IntFlush?] [SumIntSp?]	总间隔冲水次数 显示自试运转以来的间隔冲水次数。
53 [↔ Days] [↔ SumBetrT]	加电后的运行天数 显示自最后一次接通起的运行天数。
54 [↔ Uses] [↔ SumBenut]	加电后的使用次数 显示自最后一次接通起的使用次数。
55 [↔ Flushes] [↔ SumSpül]	加电后的间隔冲水次数 显示自最后一次接通起的间隔冲水次数。
设备信息	
60 [TypeNoS] [TypeNoS]	红外线传感器商品号 显示红外线传感器的商品号。 示例：[244617001] = 242.617.00.1
61 [TypeNoC] [TypeNoC]	控制电子模块商品号 显示控制电子模块的商品号。 示例：[243689001] = 243.689.00.1
62 [SWVersion] [SWVersion]	软件版本 显示控制电子模块的软件版本。 示例：[0312] = 版本 3.12
63 [SerialNoS] [SerialNoS]	红外线传感器序列号 显示红外线传感器的序列号。 示例：1234567
64 [SerialNoC] [SerialNoC]	控制电子模块序列号 显示控制电子模块的序列号。 示例：SSVVXXXXXX
65 [ManufDatS] [ManufDatS]	红外线传感器的制造日期 显示红外线传感器的制造日期。 示例：101220 = 2020 年 12 月 10 日
66 [ManufDatC] [ManufDatC]	控制电子模块的制造日期 显示控制电子模块的制造日期。 示例：101220 = 2020 年 12 月 10 日
67 [TypePower] [Netz/Batt]	供电方式 显示供电方式（供电系统或电池）。 示例：[0] = 电池 / [1] = 供电系统

菜单项 [EN] [DE]	说明
68 [Battery%] [Batterie%]	电池 显示电池容量。当电池容量剩余 10 % 时，更换电池或给蓄电池充电。 示例： [73] %

2 / 2

用 Geberit App 进行设置

将 Geberit App 与设备连接后，可使用下列功能和设置：

- 操作：
 - 冲水：触发冲水
 - 清洁：停止冲水触发功能数分钟
- 设置参数和功能 → 参见“设置”表格
- 显示设备信息，如电池电量或固件版本 → 参见“信息”表格
- 显示使用情况的统计值 → 参见“信息”表格
- 导出设备信息和统计值
- 显示故障信息
- 执行固件升级
- 保存和传输预设

设置可在 Geberit App 中保存为预设并传输至其他设备。

表格 3: 设置

菜单项	说明	用途	范围	出厂设置
操作				
[冲水]	触发冲水功能 持续冲水，直至重新停止冲水功能为止（最多 10 分钟）。	• 用于阀门的功能测试 • 用于冲掉死水（滞留的水） • 用于对输水管和感应龙头进行消毒（高于 70 °C 时长于 3 分钟） • 用于冬季排空	开/关	—
[清洁]	激活清洁模式 在[清洁时间]内将停止冲水触发功能。	• 用于在没有水流的情况下清洁感应龙头和盥洗台	开/关	—
	[清洁时间]	—	1–20 min	10 min
设备设置				
[间隔冲水]	间隔冲水 • 使用者控制：[冲洗间隔]结束后触发冲水，而每次使用时冲洗间隔将重新开始。冲洗时间由[冲洗时间]值决定。 • 间隔控制：在[冲洗间隔]结束后，无论使用情况如何，都将触发一次冲水。冲洗时间由[冲洗时间]值决定。 • 差时冲洗：在[冲洗间隔]结束后，无论使用情况如何，都将触发一次冲水。如果在[冲洗间隔]内已经进行了冲洗，仅补冲洗与[冲洗时间]的差时。	• 用于在使用频率较低时给存水弯添加水 • 用于冲掉管路中的死水（卫生功能，防止停滞）	[关闭]、[使用者控制]、[间隔控制]、[差时冲洗]	[使用者控制]
	[冲洗时间]	—	1–200 s	5 s
	[冲洗间隔]	—	1–168 h	24 h

菜单项	说明	用途	范围	出厂设置
[运行模式]	设置运行模式 • 普通模式：只要探测范围内有物体，感应龙头便一直冲洗。必要时可设置[延时运行时间]。 • 节省饮用水：只要探测范围内有物体，感应龙头便一直冲洗，但时间不会超过[最长冲洗时间]。	• 用于减少耗水量	[普通模式]或[节省饮用水]	[普通模式]
	[跟踪冲水时间]	—	0–30 s	2 s
	[最长冲洗时间]	—	3–30 s	10 s
[探测范围]	检查探测范围 当传感器识别到有人使用时将发出提示。发生探测故障或环境改变时，可将传感器重新校准。此时将重新测量环境。	• 人体感应器出现问题时	自动	—
	[探测范围]	• 用于优化人体感应器	短距离至长距离 [0–4]	装入墙式感应龙头：[4] 立式感应龙头：[3]
	[重新校准传感器] 提示：校准过程中，洗脸盆内不得有手或物体。	• 出现探测故障时 • 环境发生变化时（如新的盥洗台）	[启动校准]	—
[上部传感器模式]	激活上部传感器模式 • [关闭]：上部红外线传感器已关闭。（不能将两个红外线传感器同时关闭。） • [静态]：红外线传感器对静态或移动物体做出反应。 • [动态]：红外线传感器只对移动物体做出反应。 • [自动]：需要时红外线传感器自动切换至适当模式。	• 用于在有外界干扰（如室内有强烈反光的物体）时改善探测保证	[关闭]、[静态]、[动态]、[自动]	[自动]
[下部传感器模式]	激活下部传感器模式 • [关闭]：下部红外线传感器已关闭。（不能将两个红外线传感器同时关闭。） • [静态]：红外线传感器对静态或移动物体做出反应。 • [动态]：红外线传感器只对移动物体做出反应。 • [自动]：需要时红外线传感器自动切换至适当模式。	• 用于在有外界干扰（如室内有强烈反光的物体）时改善探测保证	[关闭]、[静态]、[动态]、[自动]	[自动]
[反光]	设置适于反光盥洗台的模式 • [标准]：红外线传感器在使用标准陶瓷盥洗台时识别到物体。 • [自动]：需要时红外线传感器自动切换至适当模式。 • [高反光]：红外线传感器在使用高反光盥洗台时识别到物体。	• 用于在使用高反光盥洗台（如不锈钢高光盥洗台）时改善探测性能。	[标准]、[自动]、[高反光]	自动

菜单项	说明	用途	范围	出厂设置
[节电]	激活节电模式 在[使用时间]过后，红外线传感器的反应速度减慢。该[使用时间]在上一次使用之后开始。	• 用于延长电池的使用寿命	开/关	关
	[使用时间]	—	6–48 h	6 h
[体积流量]	体积流量 为了能够计算耗水量，必须给出冲水触发时的体积流量。通过水柱调节器确定体积流量。替换水柱调节器时必须调整体积流量。	• 用于计算统计功能所需的耗水量	1.3 l/min 1.9 l/min 3.8 l/min 5 l/min 0.5–7 l/min (自定义)	5 l/min
[保存为预设]	预设 当前设置保存在 App 中，从而可以传输至其他设备。	用于用相同设置试运转多台设备	—	—
[出厂设置]	出厂设置 所有功能都复位为出厂设置。	• 用于排除功能故障	—	—

3 / 3

表格 4: 产品信息

Geberit App 的菜单项	说明
[名称]和[密码]	可以为每台设备指定名称和密码。
信息	
[红外线传感器商品号]	显示红外线传感器的商品号。
[控制电子模块商品号]	显示控制电子模块的商品号。
[固件版本]	显示控制电子模块的固件版本。
[红外线传感器序列号]	显示红外线传感器的序列号。
[控制电子模块序列号]	显示控制电子模块的序列号。
[红外线传感器的制造日期]	显示红外线传感器的制造日期。
[控制电子模块的制造日期]	显示控制电子模块的制造日期。
[供电方式]	显示供电方式（供电系统或电池）。
统计	
[统计]	显示各种信息，如所需时间段内的使用次数或耗水量。
计数器	
[总运行天数]	显示自试运转以来的运行天数。
[上一次通电起的运行天数]	显示自最后一次接通起的运行天数。
[总使用次数]	显示自试运转以来的使用次数。
[上一次通电起的使用次数]	显示自最后一次接通起的使用次数。
[总冲水次数]	显示自试运转以来的冲洗次数。
[上一次通电起的冲洗次数]	显示自最后一次接通起的冲洗次数。
[总间隔冲水次数]	显示自试运转以来的间隔冲水次数。
[上一次通电起的间隔冲水次数]	显示自最后一次接通起的间隔冲水次数。

废弃处理

内容

本产品符合准则 2011/65/EU (RoHS) (对电气和电子设备中特定的危险物质的限制) 的要求。

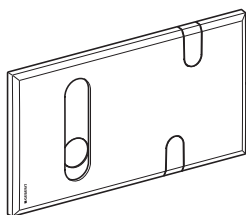
处理废旧电气和电子设备



车轮上打叉的垃圾桶符号表示不得将废旧电气和电子设备当作普通垃圾处理，而是应将其送去单独处理。法律规定，最终用户有义务将废旧设备送还至公共处理机构、经销商或 Geberit 处进行专业处理。广大电气和电子设备经销商有义务免费回收废旧电气和电子设备。如需送还至 Geberit 处，应与负责的销售或售后服务公司取得联系。

未封锁在废旧设备中的旧电池、以及能够完好无损地从废旧设备中取出的灯具，应先从废旧设备上脱开，然后再交给处理机构。

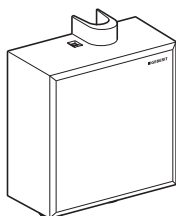
如果废旧设备中保存有个人信息，则最终用户应自行负责在交给处理机构之前将信息删除。



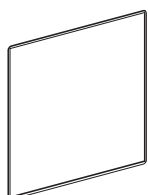
→ **1 A**  42



→ **1 B**  43



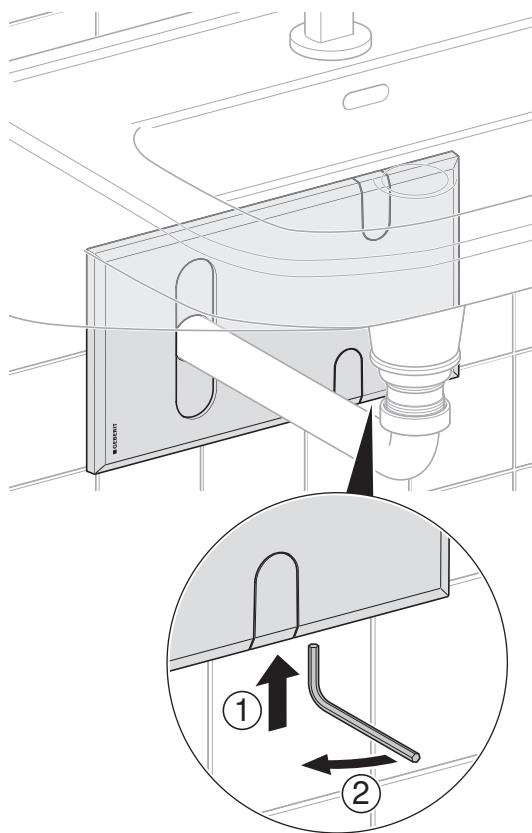
→ **1 C**  43



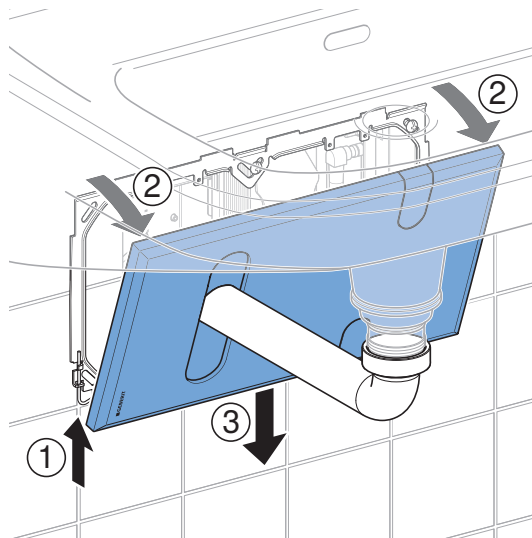
→ **1 D**  44

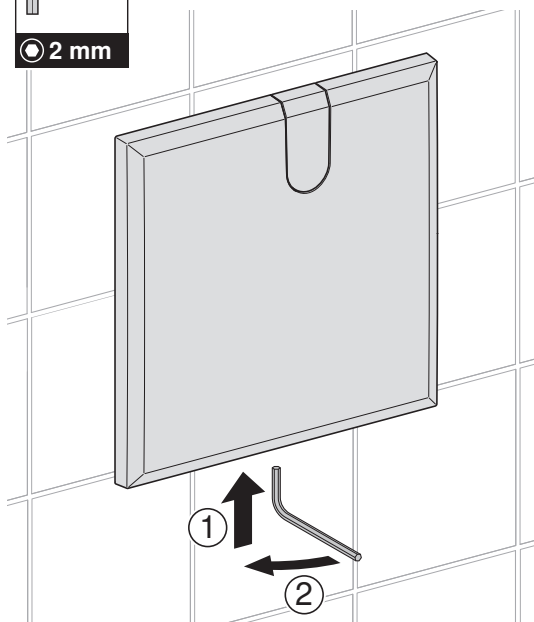
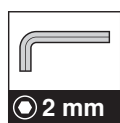
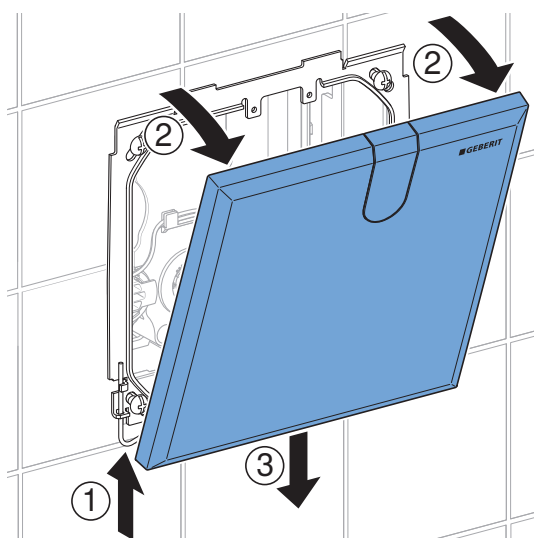
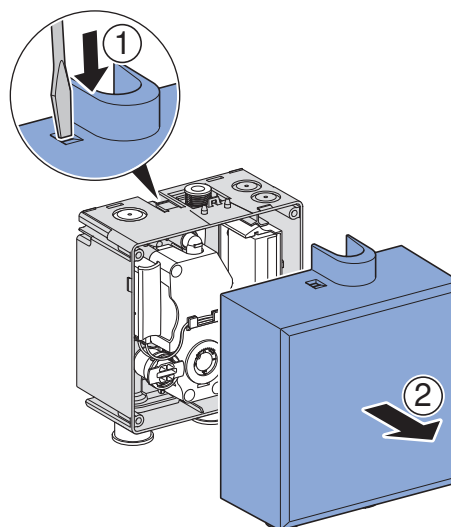
1 A

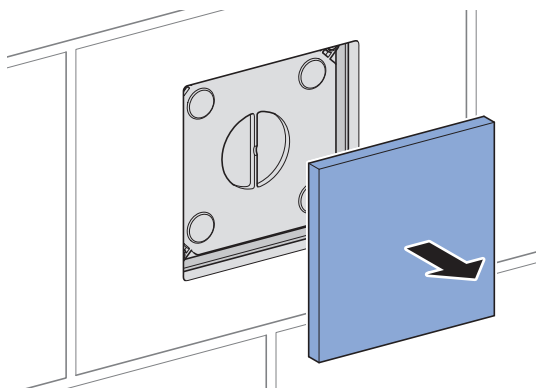
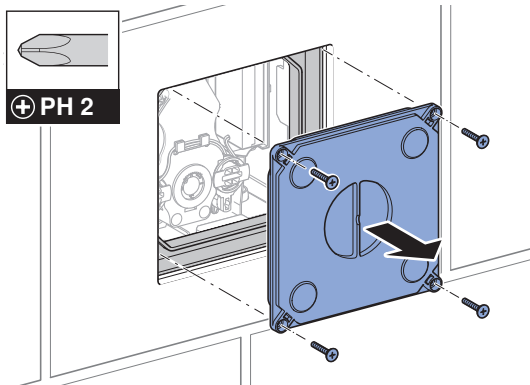
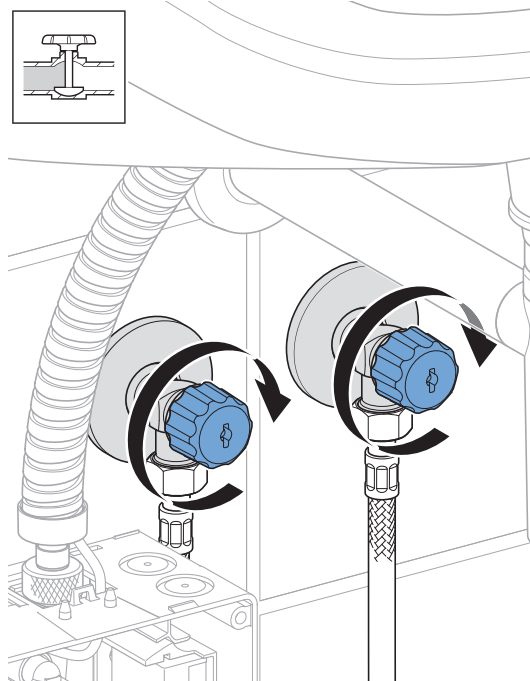
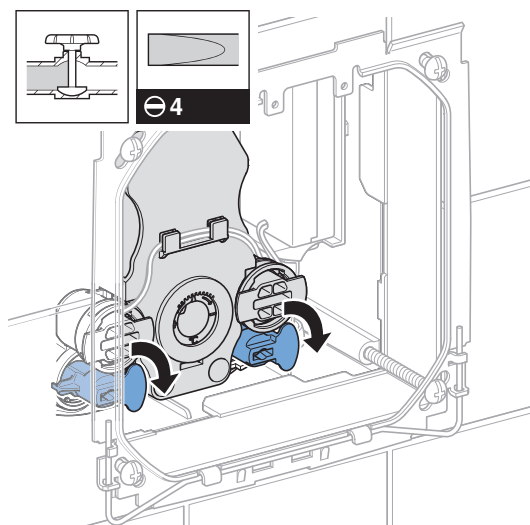
1



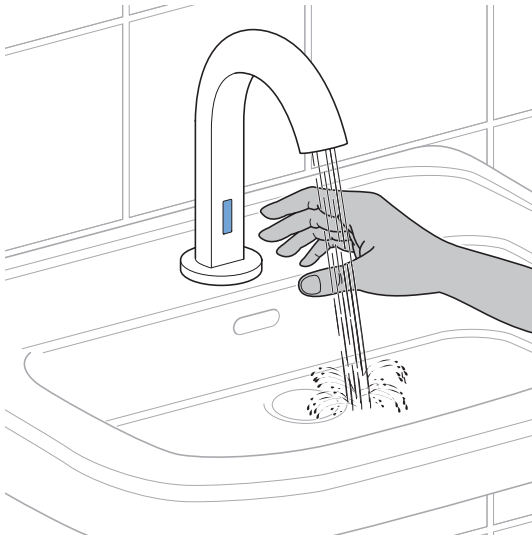
2



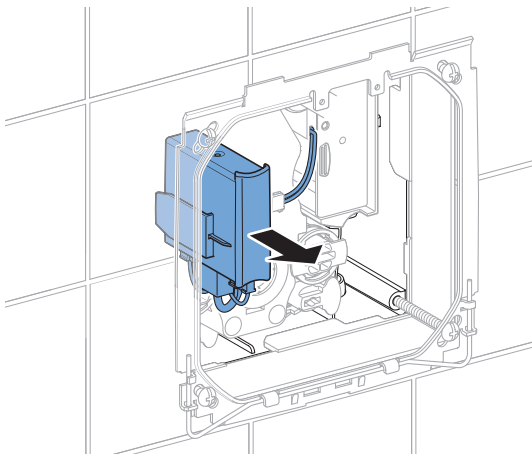
1**B****1****2****1****C**

1**D****1****2****2****1**

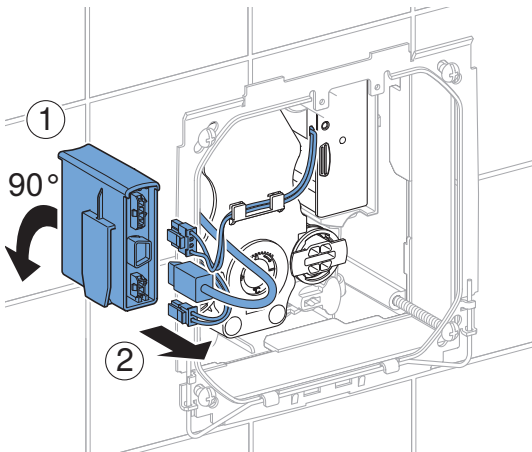
2



3

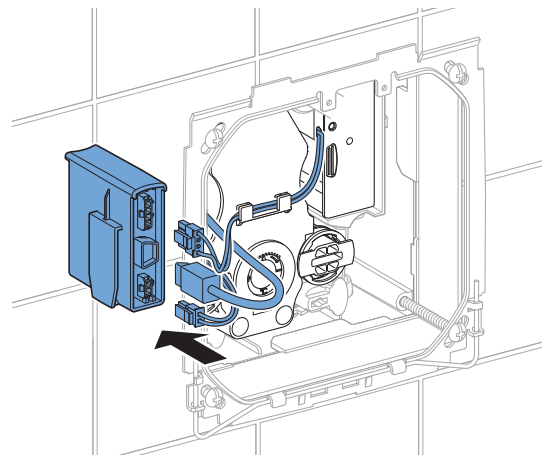


4

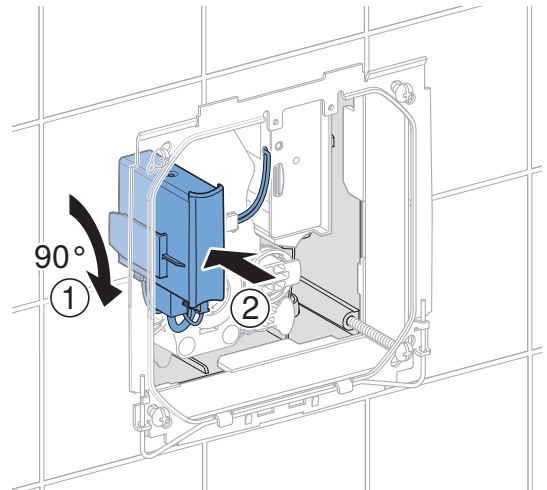


3

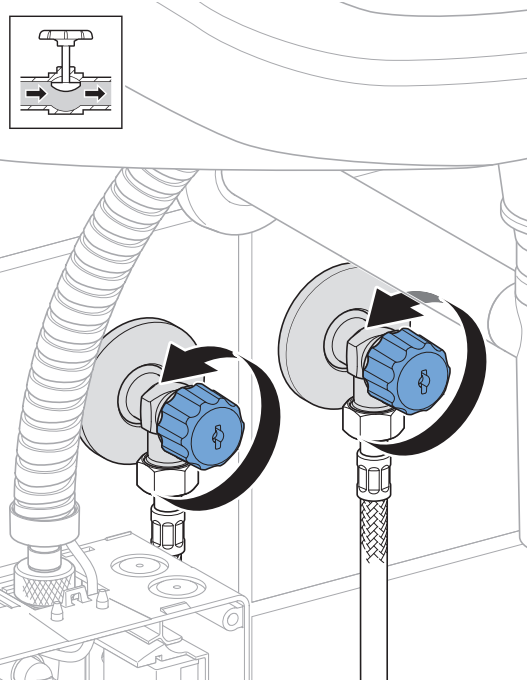
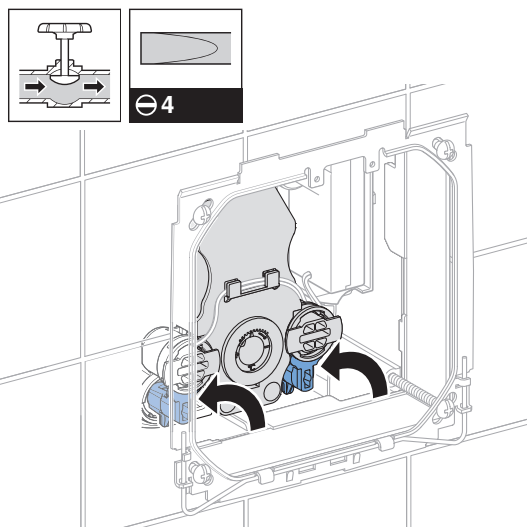
1



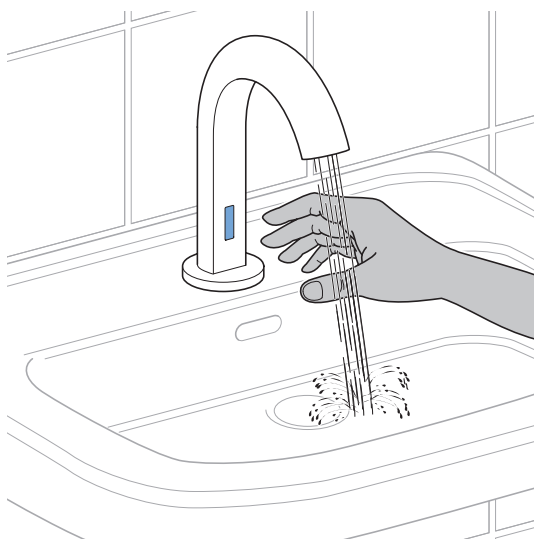
2



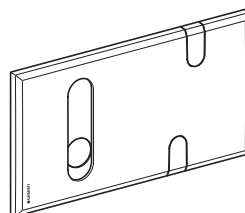
3



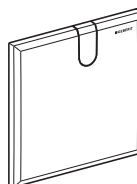
4



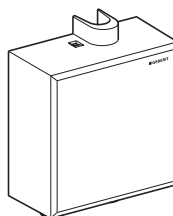
4



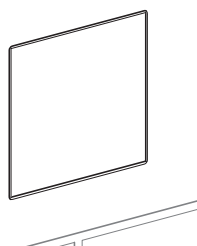
→ **4 A**  47



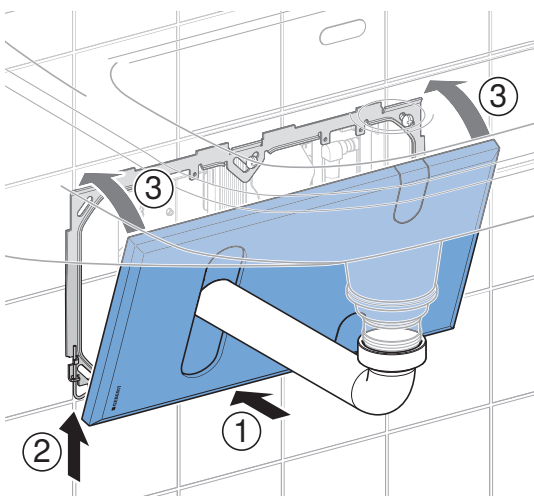
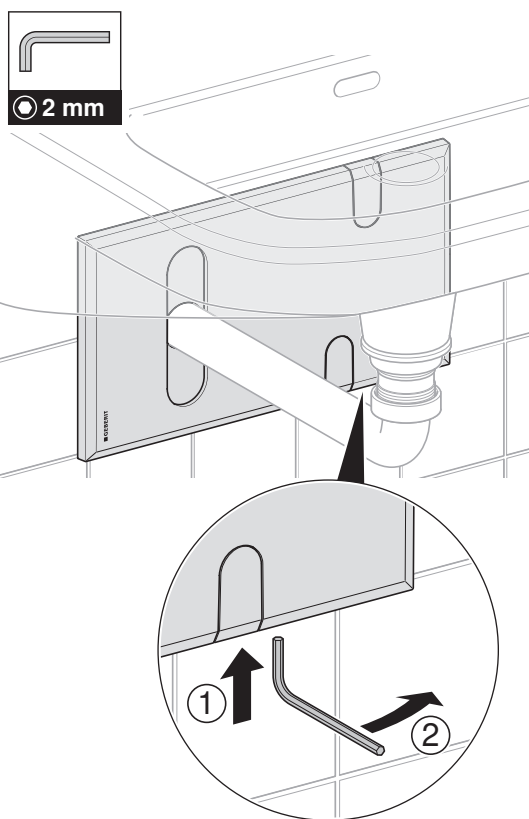
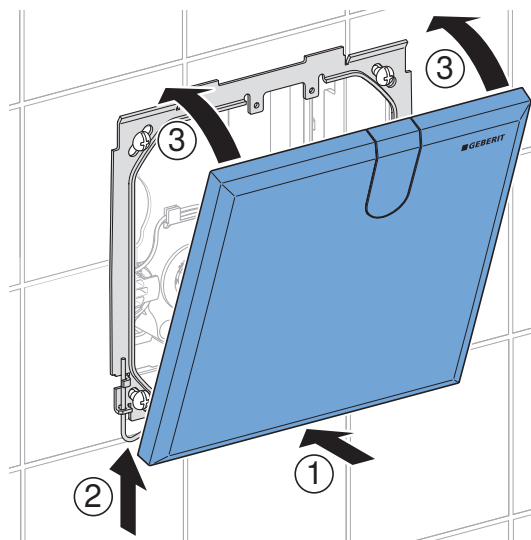
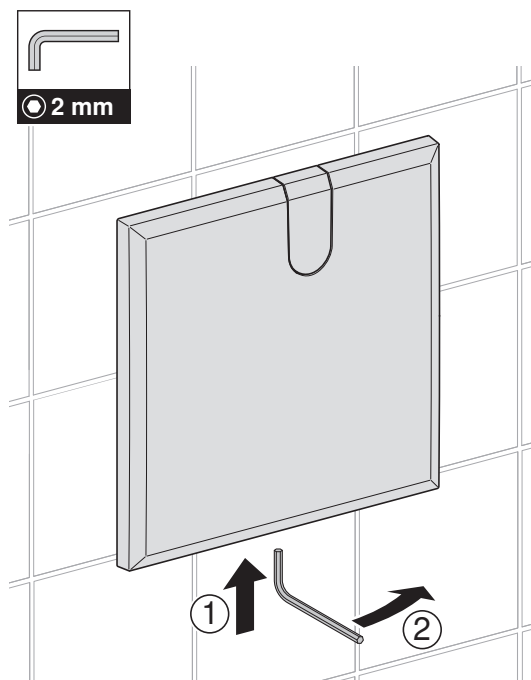
→ **4 B**  47

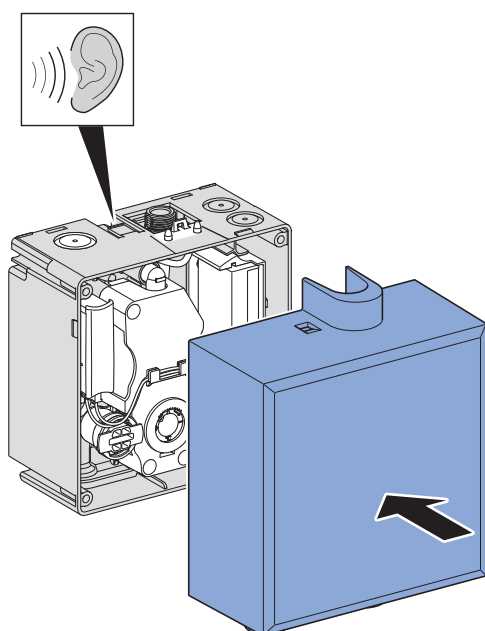
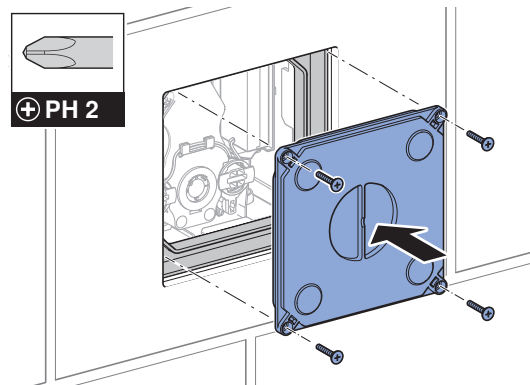


→ **4 C**  48



→ **4 D**  48

4**A****1****2****4****B****1****2**

4**C****4****D****1****2**